



# renkforce

Ⓓ Bedienungsanleitung

## Bluetooth® PA Lautsprecher Set

**M.A.R.L.I.S.**

Best.-Nr. 1692102

**M.I.L.L.Y.**

1692103

Seite 2 - 18

ⒼⒹ Operating Instructions

## Bluetooth® PA speaker set

**M.A.R.L.I.S.**

Item No. 1692102

**M.I.L.L.Y.**

1692103

Page 19 - 35

Ⓕ Notice d'emploi

## Jeu de haut-parleurs PA Bluetooth®

**M.A.R.L.I.S.**

N° de commande 1692102

**M.I.L.L.Y.**

1692103

Page 36 - 52

ⒼⒺ Gebruiksaanwijzing

## Bluetooth® PA-luidspreker set

**M.A.R.L.I.S.**

Bestelnr. 1692102

**M.I.L.L.Y.**

1692103

Pagina 53 - 69



	<b>Seite</b>
1. Einführung .....	3
2. Symbol-Erklärung .....	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
4. Lieferumfang.....	4
5. Sicherheitshinweise .....	5
6. Funktions- und Featurebeschreibung .....	7
7. Anschlüsse und Bedienelemente .....	8
8. Aufstellung.....	9
9. Anschluss .....	10
a) Anschluss der Signaleingänge .....	10
b) Anschluss der Lautsprecherausgänge .....	12
c) Netzanschluss .....	13
d) Pairing eines Mobilgerätes .....	13
10. Bedienung.....	14
11. Wartung und Pflege .....	16
a) Sicherungswechsel.....	16
b) Reinigung .....	16
12. Problembehandlung.....	17
13. Konformitätserklärung (DOC) .....	18
14. Entsorgung .....	18
15. Technische Daten .....	18

# 1. Einführung

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich: [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Symbol-Erklärung

---



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren oder vor berührunggefährlichen Anschlussstellen. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Anschlussstellen kann lebensgefährlich sein.

Leitungen, die an solche Anschlussstellen angeschlossen werden, darf nur der Fachmann anschließen oder es müssen anschlussfertige Leitungen verwendet werden.

Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Das Bluetooth® PA Lautsprecher Set dient dazu, Audiosignale von Audio-Anlagen zu verstärken und über die Lautsprecher in hörbare Schallwellen umzuwandeln.

Die Eingänge dürfen nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 220-240 V/50/60 Hz Wechselspannung und nur für Schutzkontaktsteckdosen zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. Räumen ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Die Wortmarke Bluetooth® ist ein registriertes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Der Gebrauch dieser Wortmarke wurde lizenziert.

Andere Handelsmarken und Handelsbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 4. Lieferumfang

---

- Subwoofer
- 2x Satellitenlautsprecher
- Netzleitung
- Bedienungsanleitung

### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



# 5. Sicherheitshinweise

---



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Alle Personen, die dieses Gerät bedienen, installieren, aufstellen, in Betrieb nehmen oder warten müssen entsprechend ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungsanleitung beachten.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Das Gerät ist in Schutzklasse 1 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (220-240 V/50/60 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes in Schutzkontaktausführung verwendet werden.
- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten und FI-Schalter) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Trennen Sie die Netzleitung vom Gerät. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigter Netzleitung.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu erzielen muss der Netzstecker des PA Lautsprecher Sets aus der Netzsteckdose gezogen werden. Es genügt nicht, das PA Lautsprecher Set mit dem Ein/Ausschalter auszuschalten.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf ab. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat und FI-Schalter abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Belüftung des Subwoofers. Decken Sie die Belüftungsöffnungen bzw. Kühlkörper nicht durch Zeitschriften, Decken, Vorhänge o.ä. ab. Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zu anderen Gegenständen ein.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Erschütterungen, Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.



- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Lagern Sie in der Nähe des PA Lautsprecher Sets keine Magnetspeicher, wie z.B. Disketten, Videocassetten usw., da das Magnetfeld der Lautsprecher die aufgezeichneten Informationen dieser Speichermedien zerstören kann.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie das Geräte nie.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem Fachmann in Verbindung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- In gewerblichen oder öffentlichen Einrichtungen sind zahlreiche Gesetze und Vorschriften, z.B. zur Unfallverhütung des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel usw. zu beachten. Sie als Betreiber müssen sich entsprechend bei den zuständigen Stellen und Behörden informieren und sind verantwortlich für die Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften.

## 6. Funktions- und Featurebeschreibung

---

Das PA Lautsprecher Set besteht aus einem Subwoofer und zwei Satellitenlautsprechern.

Das Eingangssignal wird im Subwoofer mittels einer aktiven Frequenzweiche in Bass- und Mittel-Hochtonanteile getrennt. Die Bassanteile werden von der Bassendstufe verstärkt und über den Subwoofer in tieffrequente Schallwellen gewandelt. Die Mittel-Hochtonanteile werden ebenfalls von einer Endstufe im Subwoofer verstärkt und über die Satellitenlautsprecher in Schallwellen gewandelt.

Der Subwoofer ist in ein Bassreflexgehäuse eingebaut, das auch die gesamte Verstärkerelektronik beinhaltet. Die Satellitenlautsprecher sind in 2-Weg-Technik aufgebaut.

Alle Gehäuse sind mit Teppichbespannung gut vor mechanischen Beanspruchungen geschützt.

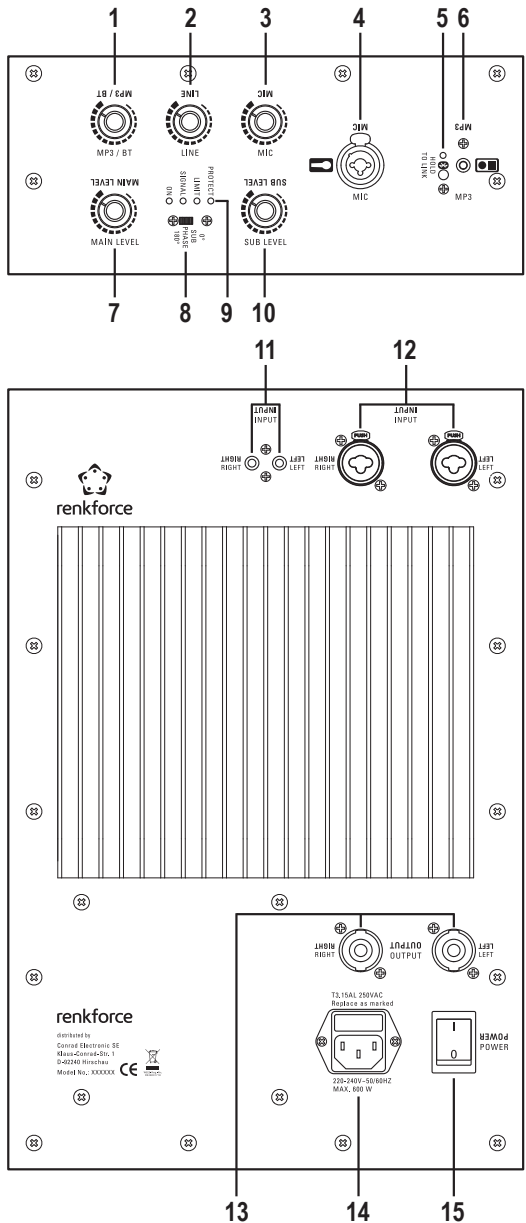
Die Satellitenlautsprecher können mit Boxenstativen aufgestellt werden, die auch in den Boxenflansch am Subwoofer gesteckt werden können.

Features:

- Vibrationsfreie Metallgitter (an Satelliten und Subwoofer)
- Luftdichte Griffmulden
- Aluminium-Boxenflansche
- Strapazierfähige Teppichoberfläche
- SPK-Anschluss terminals
- Symmetrische XLR-Eingangsbuchsen und unsymmetrische Cincheingänge
- Zusätzlicher Mikrofon- und MP3-Eingang mit Levelreglern
- Bluetooth® Schnittstelle für die einfache Ankopplung von Mobilgeräten
- Main-Levelregler
- Sub-Levelregler
- Phasenumkehrschalter für den Subwoofer
- Lüfterlose Kühlung
- Vollsynchroner Endstufenaufbau
- Absolut kurzschlussfest
- Limiter für Subwoofer- und Satellitenendstufen
- 3-Kanal-Endstufe RMS/MAX 400/800 W

# 7. Anschlüsse und Bedienelemente

- 1 Regler MP3 / BT
- 2 Regler LINE
- 3 Regler MIC
- 4 Anschluss MIC
- 5 Taste BT
- 6 Anschluss MP3
- 7 Regler MAIN LEVEL
- 8 Schalter SUB PHASE
- 9 Anzeigen
- 10 Regler SUB LEVEL
- 11 Anschluss INPUT (Cinch)
- 12 Anschluss INPUT (XLR/Klinke)
- 13 Anschluss OUTPUT
- 14 Netzanschluss
- 15 Schalter POWER





# 8. Aufstellung

---



Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellortes darauf, dass direktes Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Es dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe des Gerätes befinden.

Achten Sie beim Aufstellen mit anderem Equipment auf ausreichende Belüftung. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen. Stellen Sie das PA Lautsprecher Set nicht in die direkte Nähe von Wärmequellen wie z.B. eine Heizung. Richten Sie keine starken Strahler und Lichtquellen auf das Gerät. Dies kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Die Wärmeabfuhr des Gerätes darf nicht behindert werden. Decken Sie die Lüftungsöffnungen oder Kühlrippen des Gerätes nicht ab. Die Luftzirkulation darf nicht durch Gegenstände wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge o.ä. behindert werden. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Gerätes und kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Bohren oder Schrauben Sie zur Befestigung keine zusätzlichen Schrauben in die Gehäuse, dadurch können gefährliche Spannungen berührbar werden.

Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand über sie stolpern oder an ihnen hängen bleiben kann. Es besteht Verletzungsgefahr!

Die Kabel müssen ausreichend lang sein. Vermeiden Sie es, sie mechanisch durch Zug zu belasten. Dadurch können die Kabel bzw. das Gerät beschädigt werden. Es besteht die Gefahr eines gefährlichen elektrischen Schlags.

Stellen Sie Ihr PA Lautsprecher Set nicht direkt in der Nähe von Bildschirmen, wie z.B. Fernsehgeräten oder Computermonitoren auf. Es besteht die Gefahr, dass die Magnetfelder der Lautsprecher das Bild verzerren.

Betreiben Sie das PA Lautsprecher Set nur auf einem stabilen Untergrund, der nicht wärmeempfindlich ist.

Bei der Aufstellung der Satellitenlautsprecher muss auf einen sicheren Stand und eine entsprechend stabile Aufstellfläche geachtet werden. Durch ein Herabfallen von Boxen können ernsthafte Personenschäden verursacht werden.

Ein Aufhängen der Boxen an Griffen oder ähnlichen Vorrichtungen ist nicht zulässig.

Falls die Satellitenlautsprecher auf Stativen aufgestellt werden, müssen diese entsprechend stabil und für die Last der Lautsprecher geeignet sein.

- Stellen Sie den Subwoofer so auf, dass der Schallaustritt zum Publikum weist.
- Stellen Sie die Satellitenlautsprecher ebenso auf. Sie können auch mit Boxenstativen versehen werden. An der Oberseite des Subwoofers ist ein Boxenflansch vorgesehen, der eine Distanzstange für einen Satellitenlautsprecher aufnehmen kann.
- Subwoofer und Satellitenlautsprecher sollten möglichst dem Publikum gegenüber auf einer Linie aufgestellt werden. Hierdurch werden Klangprobleme vermieden.

# 9. Anschluss

## a) Anschluss der Signaleingänge

Das PA Lautsprecher Set ist mit symmetrischen XLR-Klinken-Kombibuchsen und zusätzlich mit unsymmetrischen Cinchanschlüssen ausgestattet. Es ist für die Funktion unerheblich, welche Anschlüsse gewählt werden. Verwenden Sie jedoch immer nur eine Anschlussart.



Beachten Sie beim Anschluss der Signaleingänge, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Der Anschluss der Eingänge darf nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten erfolgen.

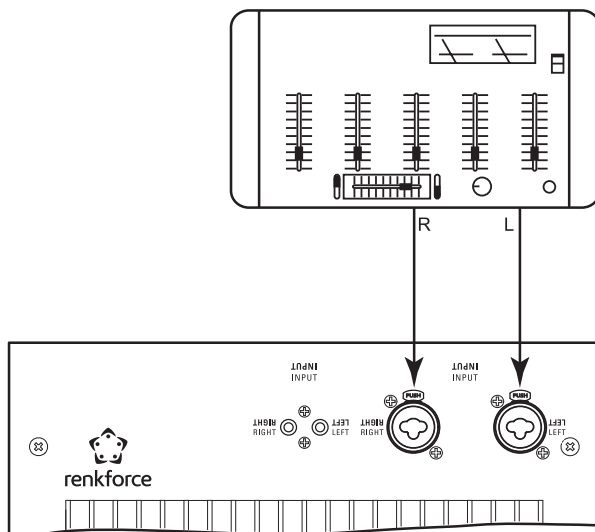
Das PA Lautsprecher Set und das Gerät, an das es angeschlossen wird, muss während der Anschlussarbeiten ausgeschaltet sein.

Benutzen Sie zum Anschluss der Eingänge nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinch- bzw. XLR- oder Klinkenleitungen. Bei Verwendung falscher Kabel können Störungen auftreten.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des PA Lautsprecher Sets führen können, dürfen an die Cincheingänge nur Audiogeräte mit einem Cinchausgang angeschlossen werden. An die XLR-Klinken-Kombibuchsen dürfen nur Geräte mit XLR- bzw. Klinken-Ausgängen angeschlossen werden.

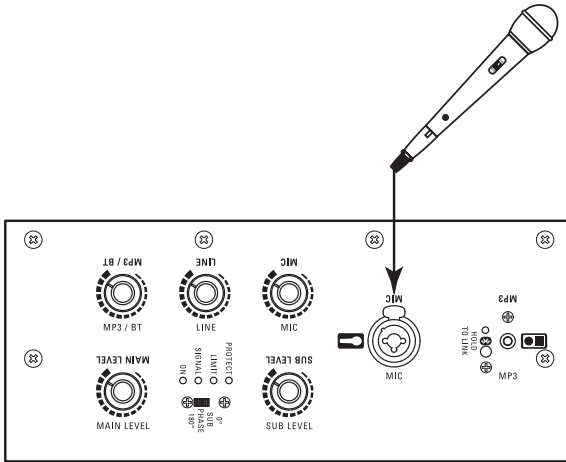
### Anschluss der LINE-Eingänge

- Verbinden Sie die Anschlüsse INPUT (Cinch) (11) bzw. die Anschlüsse INPUT (XLR/Klinke) (12) mit den Vorverstärkerausgängen des vorgeschalteten Audiogerätes (z.B. Mischpult).
- Verbinden Sie hierbei den Anschluss RIGHT mit dem rechten Vorverstärkerausgang und den Anschluss LEFT mit dem linken Vorverstärkerausgang.



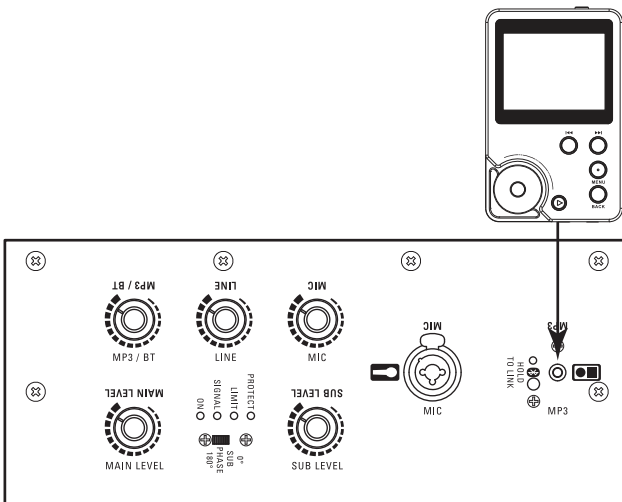
## Anschluss eines Mikrofons

Falls Sie ein Mikrofon verwenden möchten, schließen Sie es an den Anschluss MIC (4) an. Auch dieser Anschluss kann XLR- oder Klinkenstecker aufnehmen.



## Anschluss eines MP3-Players

Falls Sie einen MP3-Player verwenden möchten, schließen Sie dessen Kopfhörerausgang an den Anschluss MP3 (6) an. Dieser Anschluss kann 3,5 mm-Klinkenstecker aufnehmen.



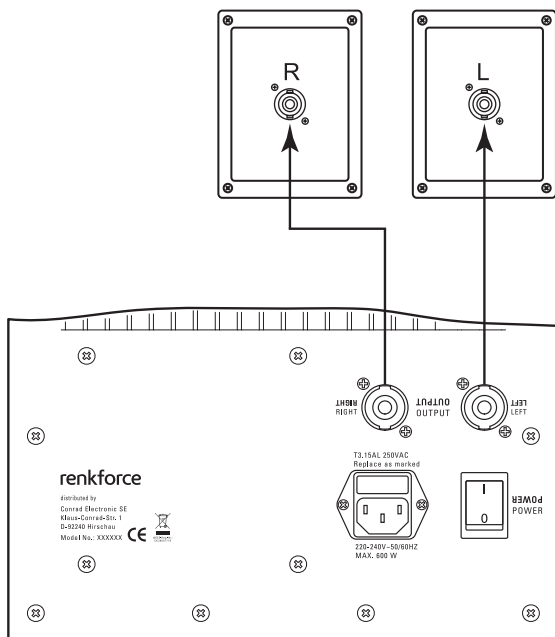
## b) Anschluss der Lautsprecherausgänge



Das Aktiv PA-System muss während der Anschlussarbeiten ausgeschaltet sein.

Verwenden Sie zum Anschluss der Satellitenlautsprecher nur geeignete Leitungen mit professionellen SPK-Steckverbindern.

- Verbinden Sie die Anschlüsse OUTPUT (13) mit den Lautsprechereingängen der Satellitenlautsprecher.
- Verbinden Sie den Anschluss RIGHT mit dem Anschluss des rechten Satellitenlautsprechers und den Anschluss LEFT mit dem Anschluss des linken Satellitenlautsprechers.
- Steckerbelegung der SPK-Anschlüsse:  
(1+) positiver Anschluss  
(1-) negativer Anschluss



## c) Netzanschluss



Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, dass die am Subwoofer angegebene Gerätespannung mit der verfügbaren Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Angabe nicht mit der zur Verfügung stehenden Netzspannung übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht an. Bei einer falschen Versorgungsspannung sind schwerwiegende Schäden die Folge.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und Netzanschlüssen. Netzspannung kann lebensgefährliche elektrische Schläge verursachen.

Die Netzsteckdose, an die das PA Lautsprecher Set angeschlossen wird, muss leicht erreichbar sein, damit das System im Fehlerfall schnell und einfach von der Netzstromversorgung getrennt werden kann.

Das PA Lautsprecher Set und alle angeschlossenen Geräte müssen beim Anschluss der Spannungsversorgung ausgeschaltet sein.

Lassen Sie Kabel nicht frei herumliegen, sondern verlegen Sie sie fachmännisch um Unfallgefahren zu vermeiden.

Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen den Geräten und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind. Wird eine Verlängerungsleitung benutzt, muss sichergestellt sein, dass diese für die entsprechende Belastung ausgelegt ist.

- Stecken Sie den Kaltgerätestecker der Netzleitung in den Netzanschluss (14).
- Stecken Sie den Netzstecker der Netzleitung in eine Wandsteckdose.
- Mit dem Schalter POWER (15) wird das PA Lautsprecher Set ein- bzw. ausgeschaltet.  
Stellung „O“: Gerät ist ausgeschaltet.  
Stellung „I“: Gerät ist eingeschaltet.
- Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Anzeige ON (9).

## d) Pairing eines Mobilgerätes



Im Bluetooth® Betrieb kann das PA Lautsprecher Set als Wiedergabegerät für Bluetooth® Audio-Streaming genutzt werden. Bevor jedoch eine Übertragung zwischen Ihrem Mobiltelefon bzw. Bluetooth® Gerät und dem PA Lautsprecher Set möglich ist, müssen beide Geräte miteinander gekoppelt werden. Dieser Vorgang wird „Pairing“ genannt.

- Schalten Sie das PA Lautsprecher Set mit dem Schalter POWER (15) ein.
- Schalten Sie ihr Mobiltelefon ein und aktivieren Sie hier den Bluetooth® Modus (siehe hierzu Anleitung des Mobiltelefons).
- Aktivieren Sie an Ihrem Mobiltelefon die Suche nach anderen Bluetooth® Geräten im Empfangsbereich.
- Drücken Sie die Taste BT (5) so lange, bis die Anzeige daneben anfängt zu blinken.
- Wenn das PA Lautsprecher Set gefunden wurde, zeigt Ihr Bluetooth® Gerät den Bluetooth® Namen des PA Lautsprecher Sets an.

- Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon mit dem PA Lautsprecher Set .
- Nach erfolgreichem Pairing-Vorgang leuchtet die Anzeige neben der Taste BT (5) dauerhaft.
- Wenn der Pairing-Vorgang nicht erfolgreich war, versuchen Sie den Vorgang zu wiederholen. Evtl. muss zuerst das PA Lautsprecher Set in Ihrem Mobiltelefon nochmals gelöscht werden (siehe hierzu Anleitung des Mobiltelefons).

→ Es kann immer nur ein Bluetooth® Gerät mit dem PA Lautsprecher Set gekoppelt werden. Besteht bereits eine aktive Bluetooth® Koppelung, muss diese Verbindung zuerst unterbrochen werden. Dies geschieht über das Menü Ihres Mobiltelefons.

Wird das Mobiltelefon, mit dem eine aktive Koppelung besteht, ausgeschaltet oder aus der Reichweite entfernt, wird die Verbindung unterbrochen. Die Anzeige neben der Taste BT (5) erlischt dann. Beim erneuten Einschalten bzw. wenn das Mobiltelefon wieder in die Reichweite des PA Lautsprecher Sets kommt, wird die Verbindung automatisch wieder aufgebaut. Die Anzeige neben der Taste BT (5) leuchtet wieder dauerhaft. Um diesen automatischen Verbindungsaufbau zu ermöglichen muss diese Funktion am Mobiltelefon evtl. aktiviert werden (bitte informieren Sie sich hierzu in der Anleitung Ihres Mobiltelefons).

Wenn das PA Lautsprecher Set ausgeschaltet wurde, muss der Pairing-Vorgang nach dem Einschalten erneut durchgeführt werden.

## 10. Bedienung

---



Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben. Überprüfen Sie nochmals alle Anschlüsse auf Richtigkeit. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Schalten Sie das PA Lautsprecher Set immer zuletzt ein und zuerst aus. Sie vermeiden damit, dass Störgeräusche, wie sie z.B. beim Ausschalten eines Mischpults auftreten können, das PA Lautsprecher Set beschädigen.

Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte nicht überlastet werden. Die Wiedergabe darf keinesfalls verzerrt sein. Sollten verzerrte Musiksignale zu hören sein, obwohl keine zu hohe Lautstärke eingestellt wurde, so ist das PA Lautsprecher Set sofort auszuschalten und der Anschluss zu überprüfen. Liegt kein Fehler am Anschluss vor, wenden Sie sich bitte an eine Fachkraft.

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und diese beachten. Halten Sie andere Personen und Kinder vom Gerät fern.

- Drehen Sie den Regler MAIN LEVEL (7) und SUB LEVEL (10) ganz zurück (auf Linksanschlag).
- Drehen Sie die Regler MP3 / BT (1), LINE (2) und MIC (3) in Mittelstellung.
- Schalten Sie das PA Lautsprecher Set mit dem Schalter POWER (15) ein.
- Regeln Sie die Lautstärke am Mischpult auf ca. 75% der maximalen Lautstärke bzw. auf den maximalen unverzerrten Pegel (ersichtlich bei Geräten mit Aussteuerungsanzeigen an der „0 dB-Markierung).

- Regeln Sie nun die Gesamtlautstärke des PA Lautsprecher Sets mit dem Regler MAIN LEVEL (7) und die Subwooferlautstärke mit dem Regler SUB LEVEL (10) auf die maximal benötigte Lautstärke.

Diese Einstellung erzielt einen möglichst hohen Rauschabstand und ermöglicht die beste Audioqualität.

Achten Sie darauf, das PA Lautsprecher Set nicht zu überlasten. Durch eine zu hohe Lautstärke kann es zu Schäden kommen. Der Subwoofer sollte die Satellitenlautsprecher im Tiefbassbereich ergänzen. Er sollte nicht dröhnen.

- Wenn die Anzeige LIMIT (9) aufleuchtet, ist die Lautstärke des PA Lautsprecher Sets zu hoch eingestellt und muss zurückgeregelt werden.
- Passen Sie nach der Einstellung der Gesamtlautstärke die Pegel der einzelnen Eingänge mit den Reglern MP3 / BT (1), LINE (2) und MIC (3) aneinander an. Die Lautstärke aller Eingänge sollte in etwa gleich sein.
- Schalten Sie den Schalter SUB PHASE (8) probeweise um. Je nach Aufstellort der Satellitenlautsprecher kann die Phasenumkehrung des Subwoofers, die dieser Schalter bewirkt, eine Verbesserung der Basswiedergabe zur Folge haben. Die Stellung mit dem saubereren und lauterem Bass ist die richtige.
- Nach dieser Grundeinstellung wird die Lautstärke nur noch mit dem Lautstärkereglern am Mischpult bzw. mit den Lautstärkereglern Ihres Mobilgerätes (bei Bluetooth® Betrieb) bzw. MP3-Players eingestellt. Bei jeder Veränderung der Beschaltung muss der Einstellvorgang wiederholt werden.
- Um die Anlage abzuschalten, schalten Sie bitte zuerst das PA Lautsprecher Set mit dem Schalter POWER (15) und dann erst das Mischpult bzw. das gekoppelte Bluetooth® Gerät aus.
- Wenn die Anzeige PROTECT (9) aufleuchtet, hat die integrierte Schutzschaltung angesprochen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus und lassen Sie es abkühlen. Wenn die Anzeige PROTECT (9) bei erneutem Einschalten nach der Abkühlphase immer noch leuchtet, liegt ein Fehler vor. Überprüfen Sie den Anschluss und bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt bzw. wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls hierbei kein Fehler feststellbar ist.

### Bedeutung der Anzeigen (9)

<b>ON</b>	Das Gerät ist eingeschaltet.
<b>SIGNAL</b>	Am Eingang wurde ein Audiosignal erkannt.
<b>LIMIT</b>	Der eingebaute Limiter spricht an und begrenzt das Signal, damit die Endstufe nicht überlastet wird.
<b>PROTECT</b>	Die Schutzschaltung hat angesprochen. Gerät abkühlen lassen. Wenn die Anzeige nach der Abkühlphase immer noch leuchtet, liegt ein Fehler vor.

# 11. Wartung und Pflege

---

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des PA Lautsprecher Sets z.B. auf Beschädigung der Netzleitung und der Gehäuse.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das System außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Bevor Sie das PA Lautsprecher Set reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:



Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.

Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

## a) Sicherungswechsel

Ist ein Sicherungswechsel erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe Technische Daten) als Ersatz Verwendung finden.



Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Nach erfolgter Netztrennung (Netzstecker ziehen!) ziehen Sie den Kaltgerätestecker aus dem Netzanschluss (14) am Gerät. Hebeln Sie den Sicherungshalter am Netzanschluss (14) mit der defekten Sicherung heraus.
- Entnehmen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Setzen Sie nun den Sicherungshalter mit der neuen Sicherung wieder vorsichtig ein.
- Erst danach die Netzleitung wieder mit dem Gerät verbinden und in eine Netzsteckdose einstecken.

## b) Reinigung

Äußerlich sollte das PA Lautsprecher Set nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Die Teppichbespannung der Gehäuse können Sie mit einem Staubsauger absaugen.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Gehäuseoberflächen beschädigt werden könnten.



# 12. Problembehandlung

---

Mit dem PA Lautsprecher Set haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

## **Keine Funktion, Anzeige ON (9) leuchtet nicht**

- Ist das System eingeschaltet?
- Ist der Netzstecker in der Netzsteckdose eingesteckt?
- Ist die Sicherung des Systems defekt?
- Überprüfen Sie die Netzsteckdose. Wird sie ordnungsgemäß mit Strom versorgt?

## **Die Anzeige ON (9) leuchtet, es ist jedoch kein Ton zu hören**

- Steht der Lautstärkereglern am Mischpult bzw. am angeschlossenen Gerät auf Minimum?
- Ist das angeschlossene Gerät richtig an den entsprechenden Eingang angeschlossen?
- Ist das Mobilgerät mit dem PA Lautsprecher Set gekoppelt?
- Ist am Mischpult oder am angeschlossenen Gerät evtl. eine Mute-Schaltung aktiviert?
- Steht der Regler MAIN LEVEL (7) auf Minimum?
- Steht der Regler des betreffenden Eingangs MP3 / BT (1), LINE (2) oder MIC (3) auf Minimum?

## **Nur ein Satellitenlautsprecher funktioniert**

- Ist die Anschlussleitung vom Mischpult bzw. vom angeschlossenen Gerät in Ordnung?
- Ist der Lautsprecher richtig an den Anschluss OUTPUT (13) angeschlossen?
- Ist am angeschlossenen Gerät bzw. am gekoppelten Mobilgerät der Balance- oder Panoramaregler falsch eingestellt?
- Ist die Anschlussleitung von der Audioquelle zum Mischpult richtig angeschlossen?

## **Es tritt ein Brummen auf**

- Sind die Signalkabel vom Mischpult zum PA Lautsprecher Set in Ordnung?
- Sind die Signalkabel von der Audioquelle zum Mischpult in Ordnung?

## 13. Konformitätserklärung (DOC)

---

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

→ Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

## 14. Entsorgung

---



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## 15. Technische Daten

---

	<b>PA Lautsprecher Set M.A.R.L.I.S.</b>	<b>PA Lautsprecher Set M.I.L.L.Y.</b>
Betriebsspannung	220-240 V / 50/60 Hz	220-240 V / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	600 W	600 W
Sicherung	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)
Ausgangsleistung (max./RMS)	800 /400 W	800 /400 W
Funkfrequenz	2,402-2,480 GHz	2,402-2,480 GHz
Sendeleistung	2,5 mW (Class 2)	2,5 mW (Class 2)
Frequenzbereich	35-20000 Hz	40-20000 Hz
Übernahmefrequenz (Sub/Sat)	130 Hz	150 Hz
Schalldruck	122 dB	120 dB
Abmessungen (Sub)	454 x 565 x 603 mm (B x H x T)	423 x 483 x 503 mm (B x H x T)
Abmessungen (Sat)	240 x 473 x 254 mm (B x H x T)	240 x 415 x 207 mm (B x H x T)
Gewicht (Sub)	34,7 kg	27,8 kg
Gewicht (Sat)	2 x 8,5 kg	2 x 7,4 kg

# Table of Contents



	Page
1. Introduction .....	20
2. Explanation of Symbols .....	20
3. Intended Use .....	21
4. Scope of Delivery.....	21
5. Safety Notes .....	22
6. Function and Feature Description.....	24
7. Connections and Control Elements .....	25
8. Set-Up.....	26
9. Connection.....	27
a) Signal Input Connection .....	27
b) Connecting the Speaker Outputs .....	29
c) Mains Connection.....	30
d) Pairing of a mobile device .....	30
10. Operation .....	31
11. Maintenance and Care .....	33
a) Fuse Replacement .....	33
b) Cleaning .....	33
12. Troubleshooting .....	34
13. Declaration of Conformity (DOC).....	35
14. Disposal .....	35
15. Technical Data .....	35

# 1. Introduction

---

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European requirements.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Therefore, retain these operating instructions for reference!

If there are any technical questions, please contact:

International: [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom: [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)

## 2. Explanation of Symbols

---



The exclamation mark in a triangle indicates important notes in these operating instructions that must be observed strictly.



The lightning symbol in a triangle warns against unprotected live components or elements inside the housing or "live" connection points. Touching these components or connection points may pose a danger to life.

Lines must only be connected to such connection points by specialists, or lines ready for connection must be used.

The device contains no parts that require servicing by the user. Therefore, never open the device.



The "arrow" symbol indicates that special advice and notes on operation are provided.

## 3. Intended Use

---

The Bluetooth® PA speaker set is used to amplify audio signals from audio systems and to convert them into audible sound waves via the speakers.

The inputs must only be connected to low-level audio outputs of audio devices.

This product is only approved for connection to 220-240 V/50/60 Hz alternating current and only for use with an earthed mains socket.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided.

For reasons of safety and approval, the product must not be converted and/or changed by you. Using the product for any other purposes than those described above may damage the product. Improper use also may cause dangers such as short circuit, fire, etc. Read the operating instructions precisely and keep them. Only pass the product on to any third parties together with the operating instructions.

The word mark Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Use of this word mark was licensed.

Other brands and trade names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 4. Scope of Delivery

---

- Subwoofer
- 2x satellite speakers
- Mains cable
- Operating instructions

### Current operating instructions

Download the current operating instructions via the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the displayed QR code. Follow the instructions on the website.



## 5. Safety Notes

---



Read the operating instructions attentively and particularly observe the safety notes. If the safety notes and the information in these operating instructions regarding proper handling are not observed, we assume no liability for any resulting injury/property damage. In such cases, the warranty/guarantee will also lapse.

- The product is not a toy. Keep it away from children and pets.
- All persons operating, installing, setting up, commissioning or servicing this device must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Ensure proper commissioning of the device. Observe the operating instructions for it.
- This device is a protection class 1 product. The only permissible voltage source is a properly grounded mains socket (220-240 V/50/60 Hz) of the public mains.
- Make sure that the mains cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges or put under mechanical stress. Avoid excessive thermal stress on the mains cable from extreme heat or cold. Do not modify the mains cable. Otherwise the mains cable may be damaged. A damaged mains cable can cause a deadly electric shock.
- Do not touch the mains cable if it is damaged. First, power down the respective mains socket (e.g. via the respective circuit breaker and FI switch) and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Separate the mains cable from the device. Never use the product if the mains cable is damaged.
- In order to completely separate the amplifier from the mains, you have to pull the mains plug out of the mains socket. It is not sufficient to turn the PA speaker set off with the on/off switch.
- Never pour liquids on electrical devices and do not place any containers filled with liquids (e.g. vases) on them. There is great danger of fire or potentially fatal electric shock. If this is the case, first power down the respective mains socket (e.g. switch off circuit breaker and FI switch) and then pull the mains cable from the socket. Disconnect all cables from the device. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.
- Never plug in or unplug the mains plug when your hands are wet.
- Make sure the subwoofer is sufficiently ventilated when in operation. Do not cover the ventilation openings or the cooling element with magazines, blankets, curtains or similar. Keep a minimum distance of 15 cm from other objects.
- Do not place any open sources of fire, such as burning candles, on the device.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous toy for children.
- Protect the product from strong vibrations, humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not subject the product to mechanical stress.



- When secure operation is no longer possible, shut off the product and protect it from inadvertent use. Secure operation is no longer warranted if the product:
  - has visible damage,
  - no longer works properly,
  - was stored under detrimental ambience conditions for an extended period or
  - was subjected to considerable transport strain.
- Handle the product with care. Impact, blows or falls from even a low height will damage the product.
- Store no magnetic storage devices close to the PA speaker set, such as discs, video cassettes, etc. because the magnetic field of the speakers may destroy the information recorded on these storage media.
- Also observe the safety notes and operating instructions of the other devices to which the product is connected.
- Also observe the additional safety information in the individual chapters of these instructions.
- Consult an expert if you are unsure as to the function, safety or connection of the product.
- Have maintenance, adjustment and repair work only performed by a specialist or specialist workshop. Never open the device.
- If you are not sure about the correct connection or if any questions arise which are not covered by the operating instructions, do not hesitate to contact our technical support or another specialist.
- Never operate the device unattended.
- Only operate the device in moderate climates, never in tropical climates.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.
- Pay attention to the applicable regulations and laws e.g. for the prevention of accidents, when using it in commercial or public places. As the operator, you are obliged to collect information on this from the appropriate offices and authorities and you are responsible for compliance with the applicable laws and regulations.

## 6. Function and Feature Description

---

The PA speaker set consists of a subwoofer and two satellite speakers.

The input signal is separated in bass and midrange tone shares in the subwoofer by an active frequency switch. The bass shares are amplified by the bass end stage and converted into low-frequency sound waves via the subwoofer. The midrange tone shares are also amplified by a subwoofer end stage and converted into sound waves via satellite speakers.

The subwoofer is installed in a bass reflex casing that also contains the entire amplifier electronics. The satellite speakers are constructed in 2-way technology.

All casings are protected well from mechanic strain with carpet application.

The satellite speakers can be set up with speaker stands that can also be connected to the subwoofer speaker flange.

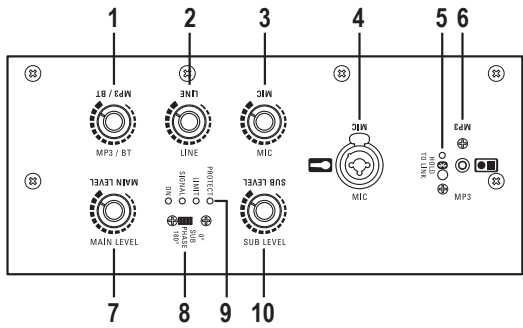
Features:

- Vibration-free metal grids (at satellites and subwoofers)
- Air-tight grips
- Aluminium speaker flanges
- Resilient carpet surface
- SPK connection terminals
- Symmetrical XLR input sockets and asymmetric cinch inputs
- Additional microphone and MP3 input with level controls
- Bluetooth® interface for easy connection of mobile devices
- Main level controller
- Sub level controller
- Phase reversing switch for the subwoofer
- Filterless cooling
- Fully symmetrical end stage setup
- Perfectly short-circuit proof
- Limiter for subwoofer and satellite end stages
- 3 channel end stage RMS/MAX 400/800 W

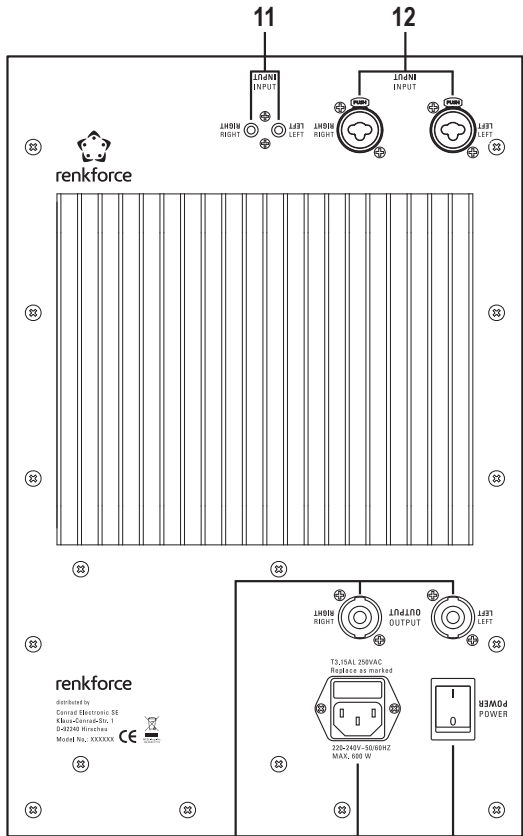


# 7. Connections and Control Elements

- 1 MP3 / BT controller
- 2 LINE controller
- 3 MIC controller
- 4 Connection MIC
- 5 Button BT
- 6 MP3 connection
- 7 MAIN LEVEL controller
- 8 SUB PHASE switch
- 9 voltage
- 10 SUB LEVEL controller



- 11 Connection INPUT (Cinch)
- 12 INPUT connection (XLR/jack plug)



- 13 OUTPUT connection
- 14 Mains Connection
- 15 POWER switch

13 14 15

## 8. Set-Up

---



When selecting the set-up site, observe that direct sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture must be avoided. There also must not be any strong transformers in the device's proximity.

Ensure sufficient ventilation when setting up the device with other equipment. Keep a sufficient distance from heat sources. Do not place the PA speaker set directly next to heat sources, e.g. radiators. Do not point any strong spotlights or light sources towards the device. This may cause overheating (danger of fire!).

Heat dissipation from the device must not be obstructed. Do not cover the ventilation openings or cooling fins of the device. Air circulation must not be obstructed by objects such as magazines, tablecloths, curtains or similar. This prevents heat dissipation from the device and may lead to overheating (danger of fire!).

Do not drill or screw any additional screws into the casing. This may expose dangerous voltage to touch.

Make sure that the connection cables are not squeezed or damaged by sharp edges. Always place cables so that no one can trip over them or be caught in them. Danger of injury!

The cables must be sufficiently long. Do not put any mechanic strain on them. This may damage the cables or device. There is a risk of dangerous electric shock.

Do not set up your PA speaker set right next to screens, such as TVs or computer screens. The magnetic fields generated by the speakers may distort the image.

Only operate the PA speaker set on a sturdy surface that is not sensitive to high temperatures.

When setting up the satellite speakers, make sure that they are on a stable footing and that you find a correspondingly stable set-up surface. Serious injury to persons can be caused if the speakers fall down.

It is not permitted to suspend the speakers from the carrying handles or any other fittings.

If the satellite speakers are set up on stands, they must be accordingly stable and suitable for the speaker load.

- Set up the subwoofer so that the sound exit points at the audience.
- Set up the satellite speakers as well. They can also be equipped with speaker stands. At the top of the subwoofer, there is a speaker flange that can take up a spacer rod for a satellite speaker.
- Subwoofers and satellite speakers should be set up in a line opposite from the audience if possible. This avoids sound problems.

# 9. Connection

## a) Signal Input Connection

The PA speaker set is equipped with symmetrical XLR plug combination sockets and additionally with asymmetric cinch connections. The connections selected do not affect function. Only use one connection type at a time, though.



When connecting the signal inputs, make sure that the connection cables are neither pinched nor damaged by sharp edges.

The inputs must only be connected to low-level audio device outputs of audio devices.

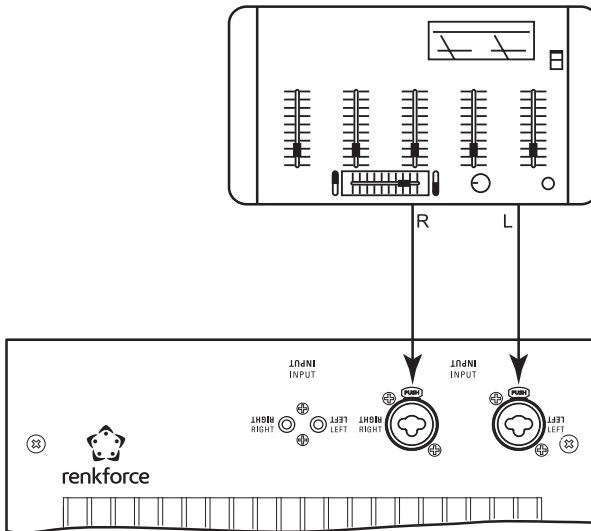
The PA speaker set and the device it is connected to must both be switched off during connection.

For the connection of the RCA inputs, only use suitable shielded cinch or XLR or jack-plug lines. Use of any wrong cables may cause interferences.

To avoid distortion or mismatching that may damage the PA speaker set, only audio devices with a cinch output may be connected to the cinch inputs of the device. Only devices with XLR or jack outputs must be connected to the XLR-jack combination inputs.

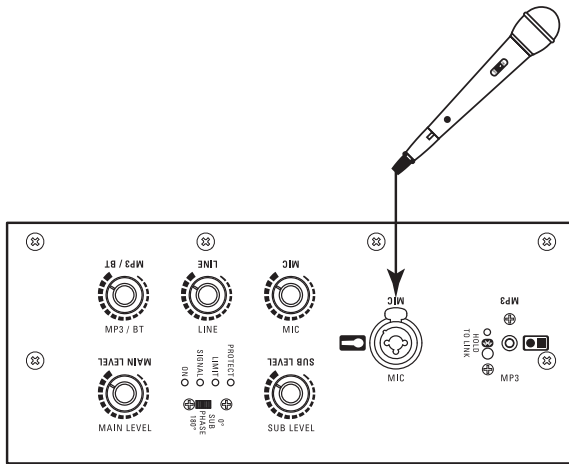
### Connecting the LINE Inputs

- Connect the connections INPUT (cinch) (11) or the connections INPUT (XLR/jack plug) (12) to the pre-amplifier outputs of the upstream audio device (e.g. mixer).
- Connect the RIGHT connection to the right pre-amplifier output and the LEFT connection to the left pre-amplifier output.



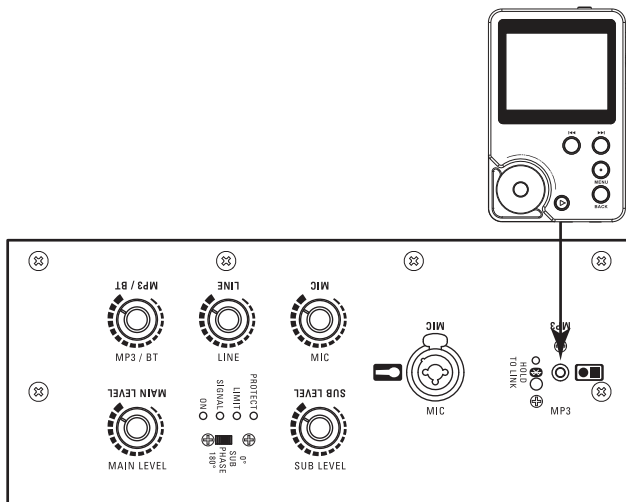
## Connection of a Microphone

If you want to use a microphone, connect it to the MIC connector (4). This connector can also accept XLR or jack plugs.



## Connecting an MP3 player

If you want to use an MP3 player, connect its headphone output to the MP3 connector (6). This connector can accept 3.5 mm jack plugs.



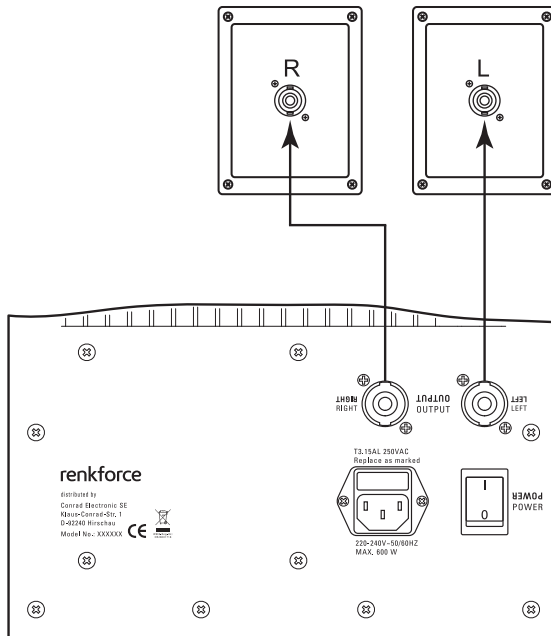
## b) Connecting the Speaker Outputs



The active PA system must be turned off during connection work.

Use only suitable lines with professional SPK plug connectors to connect the satellite speakers.

- Connect the OUTPUT (13) connections to the speaker inputs of the satellite speakers.
- Connect the RIGHT connection to the right satellite speaker connection and the LEFT connection to the left satellite speaker connection.
- Plug assignment of the SPK connections:
  - (1+) positive connection
  - (1-) negative connection



## c) Mains Connection



Before plugging in the mains plug, ensure that the device voltage indicated at the subwoofer corresponds to the available mains voltage. Do not connect the device if the indication does not correspond to the available mains voltage. The wrong supply voltage will cause serious damage.

Be careful when handling mains cables and mains connections. Mains voltage may cause potentially fatal electric shock.

The mains socket to which the PA speaker set is connected must be easily accessible so that the system can be quickly separated from the mains voltage in case of an error.

The PA speaker set and all connected devices must be turned off when connecting the voltage supply.

Make sure that no cables lie around openly. Install cables professionally to prevent accidents.

Make sure that all electrical connections and connection cables between the different devices and any extension cables comply with the regulations and the operating instructions. If an extension line is used, ensure that it is designed for the respective load.

- Connect the mains cable low-voltage plug to the mains connection (14).
- Plug the mains plug into a wall socket.
- The POWER switch (15) is used to switch the PA speaker set on and off.

Position "O": The device is off.

Position "I": Device on.

- The ON (9) display lights up when the device is switched on.

## d) Pairing of a mobile device



In Bluetooth® mode, the PA speaker set can be used as a playback device for Bluetooth® audio streaming. Before transmission between your mobile phone or Bluetooth® device and the PA speaker set is possible, however, both devices must be coupled. This process is called "pairing".

- Turn the PA speaker set on with the POWER switch (15).
- Switch your mobile phone on and activate the Bluetooth® mode here (see instructions of the mobile phone for this).
- Activate the scan for other Bluetooth® devices in the reception area at your mobile phone.
- Press and hold the BT button (5) until the display next to it starts flashing.
- When the PA speaker set was found, your Bluetooth® device shows the Bluetooth® name of the PA speaker set.

- Connect your mobile phone to the PA speaker set.
- After successful pairing, the indicator next to the BT button (5) lights up continuously.
- If pairing was not successful, try repeating the process. The PA speaker set may have to be deleted in your mobile phone first (see mobile phone instructions).

→ Only one Bluetooth® device at a time can be coupled with the PA speaker set. If there is an active Bluetooth® connection already, this connections must be interrupted first. This is done via the menu of your mobile phone.

If the mobile phone with which there is an active connection is switched off or removed from the range, the connection is interrupted. The display next to the BT button (5) then goes out. When switching on again or when the mobile phone returns into the PA speaker set range again, the connection is automatically re-established. The display next to the button BT (5) lights up permanently again. To permit this automatic establishment of connection, this function may have to be activated at the mobile phone (read about this in your mobile phone's instructions).

If the PA speaker set has been switched off, the pairing process must be repeated after switching on.

## 10. Operation

---



Only put the device into operation when you have become familiar with its features and these operating instructions. Check again that all connections are correct. Do not put the product into operation if it is damaged.

The PA speaker set should always be the last to be turned on and the first to be turned off. This way you can prevent any undesired noise (which typically occurs when switching off a mixer) that may damage the PA speaker set.

Make sure that the connected devices are not overloaded. Playback must never be distorted. If distorted music signals can be heard although the volume was not set too high, switch off the PA speaker set immediately and check the connection. If the connection is correct, please contact a specialist.

The device must only be operated by persons familiar with the operating instructions and observing them. Keep other persons and children away from the device.

- Turn the controls MAIN LEVEL (7) and SUB LEVEL (10) down completely (to the left).
- Turn the controllers MP3 / BT (1), LINE (2) and MIC (3) to the middle position.
- Turn the PA speaker set on with the POWER switch (15).
- Set the mixer volume to approx. 75% of the maximum volume or the maximum undistorted level (visible for devices with level indicator at the "0 dB mark).

- Now adjust the total volume of the active PA speaker set to the maximum volume required with the controller MAIN LEVEL (7) and the subwoofer volume with the controller SUB LEVEL (10).

This setting achieves the highest possible signal-to-noise ratio and enables the best audio quality.

Make sure not to overload the PA speaker set. Too high a volume may cause damage. The subwoofer should supplement the satellite speakers in the low-bass area. It should not drone.

- If the display LIMIT (9) lights up, the PA speaker set volume is set too high and must be reduced.
- After adjusting the overall volume, use the MP3 / BT (1), LINE (2) and MIC (3) controls to adjust the levels of each input. The volume of all inputs should be about the same.
- Try switching the switch SUB PHASE (8). Depending on site of setup of the satellite speakers, the phase inversion of the subwoofer caused by this switch may improve bass playback. The position where the bass is cleaner and louder is correct.
- After this basic setting, the volume can only be adjusted using the volume control on the mixing console or the volume controls on your mobile device (in Bluetooth® mode) or MP3 player. Every change of the wirings requires repetition of the setting process.
- To switch the system off, first switch off the PA speaker set with the POWER switch (15) and then switch off the mixer or the coupled Bluetooth® device.
- If the display PROTECT (9) lights up, the integrated protective switch has triggered. In this case, switch off the unit and let it cool off. if the display PROTECT (9) is still lit after reactivation after the cooling off phase, there is an error. Check the connection and take the device to a specialist workshop or contact our customer service, if they cannot find any error.

### Meaning of the displays (9)

<b>ON</b>	The device is switched on.
<b>SIGNAL</b>	An audio signal has been detected at the input.
<b>LIMIT</b>	The built-in limiter responds and limits the signal so that the output stage is not overloaded.
<b>PROTECT</b>	The protection circuit has responded. Let the device cool off. if the display is still lit after the cooling off phase, there is an error.



# 11. Maintenance and Care

---

Regularly check the technical safety of the PA speaker set, e.g. for damage to the mains cable or the casing.

If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the system must be turned off and precautions are to be taken to ensure that it is not used unintentionally. Pull the mains plug from the mains socket!

Always observe the following safety information before cleaning or servicing the PA speaker set:



Live components may be exposed if covers are opened or components are removed.

The device must be disconnected from all power sources before any servicing or repair work is carried out.

Capacitors inside the device may still carry voltage even though they have been disconnected from all power sources.

Only qualified experts familiar with the hazards involved and the relevant regulations must perform repairs.

## a) Fuse Replacement

If the fuse must be replaced, observe that only fuses of the indicated type and rated current (see Technical Data) must be used.



Never repair fuses or bridge the fuse holder.

- After mains disconnection (pull the mains plug!), pull the low-voltage plug from the mains connection (14) at the device. Lever out the fuse holder at the mains connection (14) with the defective fuse.
- Remove the defective fuse and replace it with a fuse of the same type.
- Now carefully re-insert the fuse holder with the new fuse.
- Only then connect the mains line to the device again and plug into a mains socket.

## b) Cleaning

The outside of the PA speaker set components should be cleaned with a soft, dry cloth or a brush only. You can clean off the carpet cover of the casing with a vacuum cleaner.

Never use any aggressive cleaning agents or chemical solutions as these may damage the surface of the casing.

# 12. Troubleshooting

---

In purchasing the PA speaker set, you have acquired a product designed to the state of the art and operationally reliable.

Nevertheless, problems or errors may occur. Therefore, we would like to describe how to eliminate possible errors here:



Always observe the safety information!

## **No function, the ON (9) display does not light up**

- Is the system switched on?
- Is the mains plug connected to the mains socket?
- Is the system's fuse defective?
- Check the mains socket. Is it properly supplied with current?

## **The ON (9) display lights up, but there is no sound**

- Is the volume control on the mixing console or connected device set to minimum?
- Is the connected device properly connected to the corresponding input?
- Is the mobile device coupled to the PA speaker set?
- Is a muting function active at the mixer or at the connected device?
- Is the MAIN LEVEL (7) controller set to minimum?
- Is the controller of the relevant input MP3 / BT (1), LINE (2) or MIC (3) at minimum?

## **Only one satellite speaker is working**

- Is the connection cable from the mixing console or the connected device OK?
- Is the speaker properly connected to OUTPUT (13)?
- Is the balance or panorama control on the connected device or paired mobile device set incorrectly?
- Is the connection line from the audio source to the mixer connected correctly?

## **A drone is audible**

- Are the signal cables from the mixer to the PA speaker set OK?
- Are the signal cables from the audio source to the mixer okay?

# 13. Declaration of Conformity (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product complies with directive 2014/53/EU.

→ The complete text of the EU declaration of conformity is available under the following web address:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Choose a language by clicking a flag symbol and enter the order number of the product into the search field; then you may download the EU declaration of conformity in the PDF format.

# 14. Disposal

---



Electronic devices are recyclable and should not be disposed of in household waste. Dispose of the product according to the applicable statutory provisions at the end of its service life.

# 15. Technical Data

---

	<b>PA Speaker Set M.A.R.L.I.S.</b>	<b>PA Speaker Set M.I.L.L.Y.</b>
Operating voltage	220-240 V / 50/60 Hz	220-240 V / 50/60 Hz
Power consumption	600 W	600 W
Fuse	T3.15 AL/250 V (5 x 20 mm)	T3.15 AL/250 V (5 x 20 mm)
Output power (max./RMS)	800 /400 W	800 /400 W
Radio frequency	2.402-2.480 GHz	2.402-2.480 GHz
Transmitter output	2.5 mW (Class 2)	2.5 mW (Class 2)
Frequency range	35-20000 Hz	40-20000 Hz
Crossover frequency (Sub/Sat)	130 Hz	150 Hz
Acoustic pressure	122 dB	120 dB
Dimensions (sub)	454 x 565 x 603 mm (W x H x D)	423 x 483 x 503 mm (W x H x D)
Dimensions (Sat)	240 x 473 x 254 mm (W x H x D)	240 x 415 x 207 mm (W x H x D)
Weight (sub)	34.7 kg	27.8 kg
Weight (Sat)	2 x 8.5 kg	2 x 7.4 kg

	Page
1. Introduction .....	37
2. Explication des symboles .....	37
3. Utilisation conforme .....	38
4. Etendue de la livraison .....	38
5. Consignes de sécurité .....	39
6. Description des fonctions et des caractéristiques .....	41
7. Prises et éléments de commande .....	42
8. Installation .....	43
9. Raccordement .....	44
a) Raccordement des entrées des signaux .....	44
b) Raccordement des sorties des haut-parleurs .....	46
c) Raccordement au réseau .....	47
d) Appairage « Pairing » d'un appareil mobile .....	47
10. Utilisation .....	48
11. Maintenance et entretien .....	50
a) Remplacement des fusibles .....	50
b) Nettoyage .....	50
12. Résolution des problèmes .....	51
13. Déclaration de conformité (DOC) .....	52
14. Élimination .....	52
15. Données techniques .....	52

# 1. Introduction

---

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales nationales et européennes.

Pour maintenir cet état et garantir un fonctionnement en toute sécurité, vous devez en tant qu'utilisateur respecter ce mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation. Prenez-le en considération même lorsque vous transmettez ce produit à un tiers. Par conséquent, conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à :

France (email): [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Explication des symboles

---



Le symbole avec le point d'exclamation dans le triangle indique des informations importantes dans ce mode d'emploi, qui doivent être impérativement observées.



Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier ou contre les connexions dangereuses au contact. Le contact avec ces composants ou connexions peut être mortel.

Les câbles raccordés à de telles connexions ne doivent être raccordés que par un spécialiste ou bien il faut utiliser des câbles prêts à brancher.

Aucune pièce de l'appareil ne nécessite un entretien de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.



Le symbole de la flèche précède les astuces et indications particulières sur le fonctionnement.

### 3. Utilisation conforme

---

Le jeu de haut-parleurs PA Bluetooth® a été conçu pour l'amplification des signaux audio des systèmes audio et leur conversion, via les haut-parleurs, en ondes acoustiques perceptibles.

Les entrées doivent uniquement être raccordées aux sorties audio des appareils audio de bas niveau.

Uniquement brancher des haut-parleurs passifs compatibles sur les sorties des haut-parleurs.

Ce produit est uniquement homologué pour le fonctionnement sur une tension alternative 220-240 V/50/60 Hz et les prises de courant de sécurité.

L'utilisation n'est permise que dans des pièces fermées, donc pas en extérieur. Impérativement éviter d'exposer l'appareil à l'humidité, par ex. dans la salle de bains ou pièces similaires.

Pour des raisons de sécurité et de licence, vous ne devez pas transformer et/ou modifier le produit. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites, celui-ci peut être endommagé. D'autre part, une utilisation non conforme peut provoquer des risques tels que court-circuit, incendie, etc. Lisez attentivement tout le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à un tiers qu'accompagné du mode d'emploi.

La marque verbale Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de cette marque verbale a été autorisée.

Toutes les marques et désignations commerciales sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### 4. Etendue de la livraison

---

- Subwoofer
- 2x haut-parleurs satellites
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

#### Modes d'emploi en cours

Téléchargez les modes d'emploi actuels via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR illustré. Suivez les indications sur le site web.



## 5. Consignes de sécurité



Lisez attentivement tout le mode d'emploi et observez notamment les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels résultant d'une manipulation non conforme, si vous ne suivez pas les consignes de sécurité et les indications. D'autre part, dans de tels cas la garantie légale/commerciale est annulée.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le donc hors de portée des enfants.
- Toute personne susceptible d'utiliser, de monter, d'installer, de mettre en service ou d'effectuer l'entretien de cet appareil doit être formée et qualifiée et observer le mode d'emploi.
- Veillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectué dans les règles de l'art. À cet effet, observez le contenu du présent mode d'emploi.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection 1. Comme source de tension, uniquement employer une prise de courant de sécurité conforme (220-240 V/50/60 Hz) raccordée au réseau d'alimentation public.
- Veillez à ne pas écraser, plier ou endommager le cordon d'alimentation par des arêtes vives et à ne pas l'exposer à d'autres sollicitations mécaniques. Évitez les sollicitations thermiques excessives du cordon d'alimentation liées à une chaleur ou à un refroidissement extrême. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Si cette précaution n'est pas prise, le cordon d'alimentation peut s'en trouver endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé peut entraîner une décharge électrique mortelle.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Mettez d'abord la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique correspondant) puis retirez avec précaution la fiche de secteur de la prise de courant. Débranchez la ligne d'alimentation de l'appareil. N'utilisez en aucun cas le produit lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.
- Afin de déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, débrancher la fiche de secteur du jeu de haut-parleurs PA de la prise de courant. Il ne suffit pas d'éteindre le jeu de haut-parleurs PA en appuyant sur le bouton marche / arrêt.
- Ne versez jamais de liquides sur les appareils électriques et n'y déposez pas non plus d'objets contenant des liquides (par ex. vases). Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle. En tel cas, mettez la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique) et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. Le produit ne doit ensuite plus être utilisé. Amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne jamais brancher ou débrancher les fiches avec les mains mouillées.
- Durant l'utilisation, veillez à une ventilation suffisante du subwoofer. Ne recouvrez pas les orifices d'aération ou le dissipateur thermique avec des journaux, couvertures, rideaux ou autres. Observez une distance minimale de 15 cm avec les autres objets.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telles que des bougies, sur l'appareil.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Celui-ci pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez l'appareil contre les fortes vibrations, l'humidité, l'eau, les gaz inflammables, les vapeurs et les solvants.
- Ne soumettez pas le produit à des contraintes mécaniques.



- Lorsque plus aucun fonctionnement sécurisé n'est possible, mettez l'appareil hors service et sécurisez-le contre une utilisation imprévue. Le fonctionnement sécurisé n'est plus garanti lorsque le produit :
  - présente des dommages visibles,
  - ne fonctionne plus en conformité,
  - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions environnementales défavorables ou
  - soumis à des contraintes de transport importantes.
- Procédez avec prudence avec le produit. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou une chute même de faible hauteur.
- Ne stockez pas de supports d'enregistrement magnétiques, comme par ex. des disquettes, des cassettes vidéo, etc., à proximité du jeu de haut-parleurs PA car le champ magnétique des haut-parleurs pourrait détruire les informations enregistrées sur ces supports d'enregistrement.
- Consultez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des appareils courants raccordés au produit.
- Respecter également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.
- Adressez-vous à un spécialiste si vous avez des doutes sur le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement du produit.
- Faites exécuter les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation par un spécialiste ou dans un atelier spécialisé. N'ouvrez pas l'appareil.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.
- N'exploitez pas l'appareil sans surveillance.
- Utilisez l'appareil uniquement en climat tempéré, pas sous climat tropical.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.
- Dans les installations industrielles publiques, il convient d'observer de nombreuses lois et prescriptions, notamment celles sur la prévention des accidents édictées par les syndicats professionnels pour les installations et les équipements électriques, etc. En tant qu'exploitant, vous devez vous informer en conséquence auprès des autorités et services compétents, et vous êtes responsable du respect des lois et prescriptions en vigueur.



## 6. Description des fonctions et des caractéristiques

---

Le jeu de haut-parleurs PA se compose d'un subwoofer et de deux haut-parleurs satellites.

Le signal d'entrée est séparé dans le subwoofer en fréquences graves, moyennes et aiguës à l'aide d'un diplexeur. Les fréquences graves sont amplifiées par l'étage final des graves et converties en ondes sonores de basses fréquences par l'intermédiaire du subwoofer. Les fréquences moyennes et aiguës sont également amplifiées par un étage final puis converties en ondes sonores par les haut-parleurs satellites.

Le subwoofer est intégré à une enceinte réflexe qui abrite également toute l'électronique d'amplification. Les haut-parleurs satellites sont construits en technologie 2 voies.

Le tissu décoratif des haut-parleurs offre une bonne protection des boîtiers contre les contraintes mécaniques.

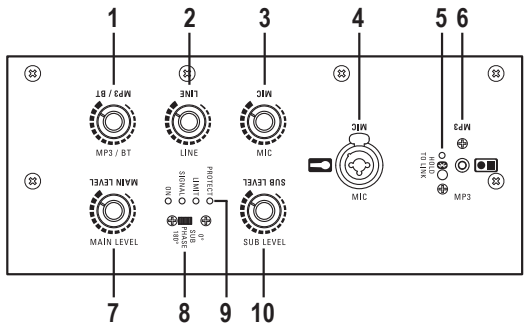
Les haut-parleurs satellites peuvent être installés sur des pieds pour enceintes pouvant également être emboîtés dans la bride des enceintes sur le subwoofer.

Caractéristiques :

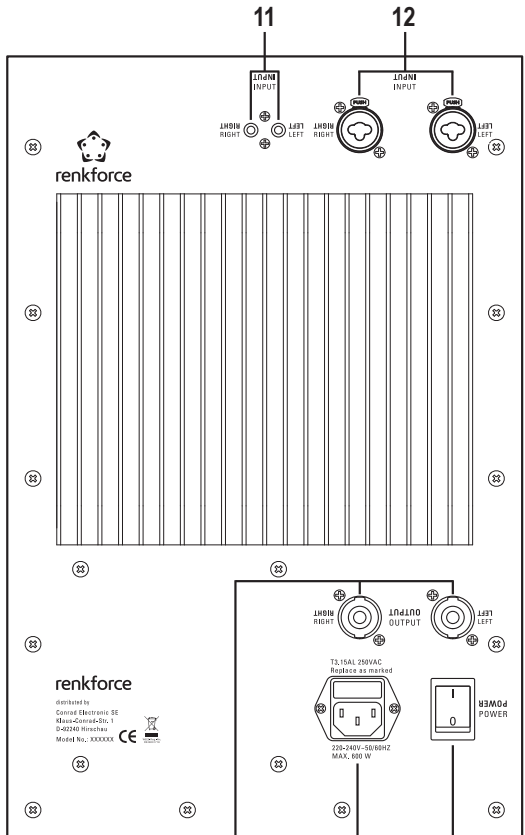
- Grilles métalliques à l'abri des vibrations (sur les satellites et le subwoofer)
- Poignées encastrées hermétiques
- Brides des enceintes en aluminium
- Surface résistante du tapis
- Terminaux de connexion SPK
- Prises d'entrée XLR symétriques et entrées RCA asymétriques
- Entrée supplémentaire pour microphone et MP3 avec régulateurs de niveau
- Interface Bluetooth® pour une connexion facile des appareils mobiles
- Bouton de réglage du niveau principal
- Bouton de réglage du sous-niveau
- Inverseur de phase pour le subwoofer
- Refroidissement sans ventilateur
- Construction entièrement symétrique de l'étage final
- Résistance absolue aux courts-circuits
- Limiteur pour les étages finaux du subwoofer et des satellites
- Étage final à 3 canaux RMS / MAX 400 / 800 W

# 7. Prises et éléments de commande

- 1 Bouton de réglage MP3 / BT
- 2 Bouton de réglage LINE
- 3 Bouton de réglage MIC
- 4 Prise MIC
- 5 Touche
- 6 Prise MP3
- 7 Bouton de réglage MAIN LEVEL
- 8 Interrupteur SUB PHASE
- 9 Affichages
- 10 Bouton de réglage SUB LEVEL



- 11 Prise INPUT (RCA)
- 12 Prise INPUT (XLR /jack)



- 13 Connexion OUTPUT
- 14 Raccordement au réseau
- 15 Interrupteur POWER

## 8. Installation

---



Lors du choix de l'emplacement du montage, évitez toute exposition directe au soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité. Il ne doit pas y avoir de transformateurs ou moteurs puissants à proximité de l'appareil.

Lors de l'installation avec d'autres équipements, assurez-vous que l'aération est suffisante. Observez une distance suffisante avec les sources de chaleur. N'installez pas le jeu de haut-parleurs PA directement à proximité de sources de chaleur comme par ex. un chauffage. Ne dirigez pas de projecteurs puissants ou des sources lumineuses puissantes vers l'appareil. Cela peut provoquer une surchauffe (danger d'incendie !).

La dissipation de chaleur de l'appareil ne doit pas être entravée. Ne recouvrez pas les orifices d'aération ou les ailettes de refroidissement de l'appareil. La circulation d'air ne doit en aucun cas être entravée par des objets tels que revues, nappes, rideaux ou autres. Ceux-ci empêchent la dissipation de la chaleur de l'appareil et peuvent entraîner une surchauffe (danger d'incendie !).

Ne percez pas et ne fixez de vis supplémentaires dans les boîtiers afin d'éviter tout contact avec les tensions dangereuses.

Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni écrasés ni endommagés par des arêtes vives. Posez toujours les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou y rester accroché. Risque de blessures !

Les câbles doivent être suffisamment longs. Évitez toute contrainte mécanique par traction sur les câbles. Une telle traction pourrait endommager les câbles ou l'appareil. Il y a un risque de décharge électrique dangereuse.

Ne placez pas votre jeu de haut-parleurs PA directement à proximité d'écrans, comme par exemple celui d'une télévision ou d'un ordinateur. Les champs magnétiques des haut-parleurs pourraient provoquer une distorsion de l'image.

Faites fonctionner le jeu de haut-parleurs PA uniquement sur un support stable résistant à la chaleur.

L'installation des haut-parleurs satellites exige une position sûre et une surface de montage correspondante stable. La chute des enceintes peut causer des dommages corporels sérieux.

Il est interdit de suspendre les enceintes par les poignées ou autres dispositifs.

En cas d'installation des haut-parleurs satellites sur des pieds, ces derniers doivent être stables et pouvoir supporter la charge des haut-parleurs.

- Installez le subwoofer de manière à ce que la sortie du son soit dirigée vers le public.
- Placez les haut-parleurs satellites de la même manière. Vous pouvez également les installer sur des trépieds pour haut-parleurs. Un flasque pour enceintes est prévu sur le dessus du subwoofer ; celui-ci peut être muni d'une barre d'écartement pour la fixation d'un haut-parleur satellite.
- Dans la mesure du possible, le subwoofer grave et les haut-parleurs satellites devraient être alignés face à face les uns des autres et face au public. Vous évitez ainsi l'apparition de problèmes liés au son.

## 9. Raccordement

### a) Raccordement des entrées des signaux

Le jeu de haut-parleurs PA est équipé de prises femelles combinées XLR / jack et, en plus, de prises RCA asymétriques. Le choix des prises n'a aucune influence sur le fonctionnement. N'employez toutefois qu'un seul type de prises.



Lors du raccordement des entrées des signaux, veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des arêtes vives.

Les entrées doivent uniquement être raccordées aux sorties de bas niveau des appareils audio.

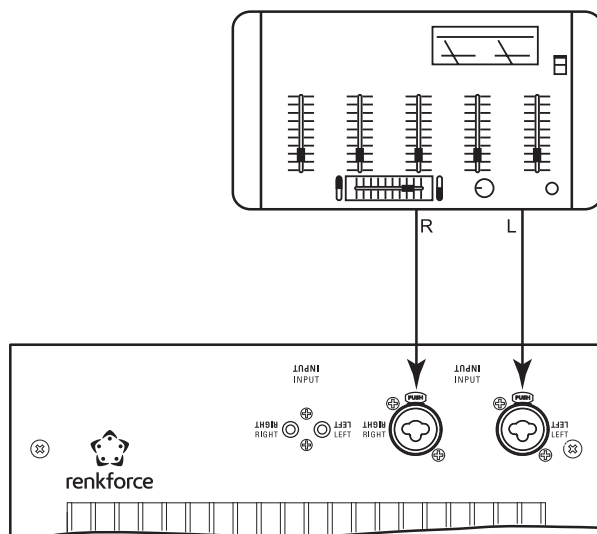
Le jeu de haut-parleurs PA et l'appareil sur lequel est branché le set doivent être mis hors circuit lors des travaux de raccordement.

Pour le raccordement des entrées, utilisez uniquement des câbles RCA, XLR ou jack blindés appropriés. Des dysfonctionnements peuvent survenir en cas d'utilisation de câbles inappropriés.

Pour éviter toute distorsion ou désadaptation susceptibles d'endommager le jeu de haut-parleurs PA, ne raccordez aux entrées RCA que des appareils audio dotés d'une sortie RCA. Seuls les appareils équipés de sorties XLR ou jack peuvent être raccordés aux prises combinées XLR / jack.

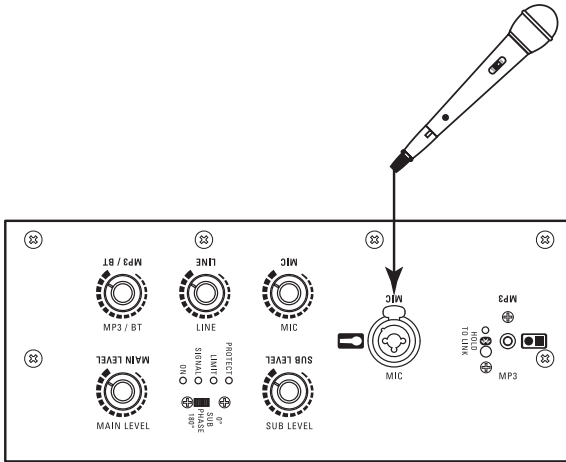
### Raccordement des entrées LINE

- Raccordez les prises INPUT (RCA) (11) ou les prises INPUT (XLR/jack) (12) aux sorties du préamplificateur de l'appareil audio installé en amont (par ex. table de mixage).
- Raccordez la prise RIGHT à la sortie droite du préamplificateur et la prise LEFT à la sortie gauche du préamplificateur.



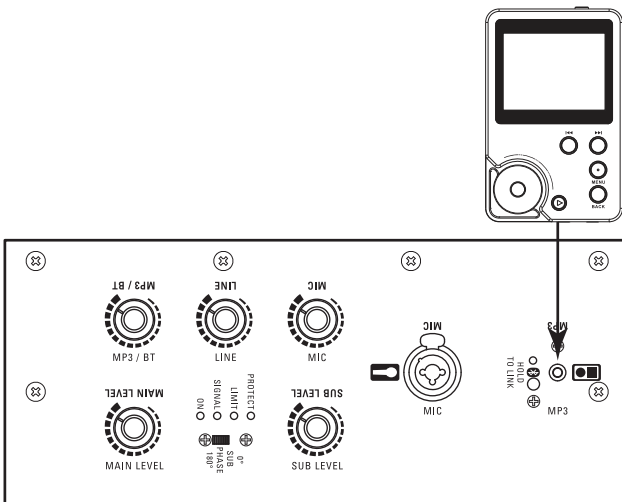
## Branchement d'un microphone

Si vous voulez utiliser un microphone, branchez-le à la prise MIC (4). Ce connecteur peut également accepter des fiches XLR ou jack.



## Connexion d'un lecteur MP3

Si vous voulez utiliser un lecteur MP3, branchez sa sortie casque sur la prise MP3 (6). Cette prise peut accepter des fiches jack 3,5 mm.



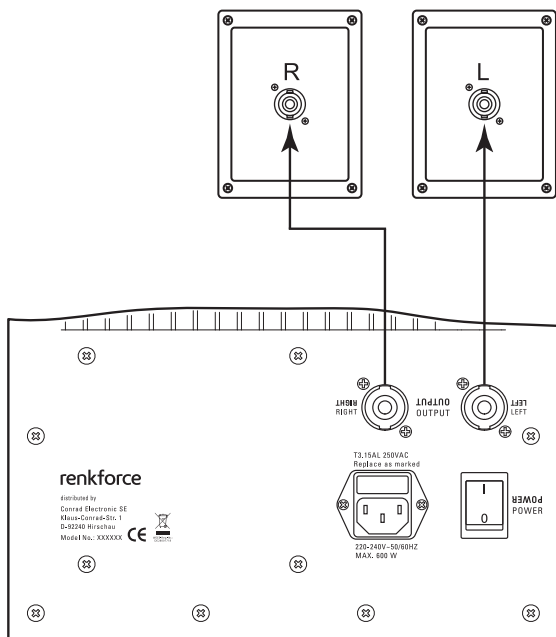
## b) Raccordement des sorties des haut-parleurs



Le système PA actif doit être mis hors circuit pendant les interventions de raccordement.

Pour le raccordement des haut-parleurs satellites, employez exclusivement des câbles appropriés munis de connecteur à fiches professionnels SPK.

- Raccordez les prises OUTPUT (13) aux entrées des haut-parleurs satellites.
- Raccordez la prise RIGHT à la prise du haut-parleur satellite droit et la prise LEFT à la prise du haut-parleur satellite gauche.
- Affectation des plots de connexion des prises SPK :
  - (1+) prise positive
  - (1-) prise négative



## c) Raccordement au réseau



Avant de brancher la fiche de secteur sur la prise secteur, veillez à ce que la tension indiquée sur le subwoofer corresponde à la tension du secteur disponible. Le cas contraire, ne raccordez pas l'appareil. Une mauvaise tension d'alimentation peut entraîner des dommages graves.

La prudence s'impose lors de la manipulation des câbles d'alimentation et des raccordements au réseau. La tension de secteur peut provoquer des chocs électriques mortels.

La prise de courant à laquelle est raccordé le jeu de haut-parleurs PA doit être facilement accessible afin de pouvoir déconnecter rapidement et aisément le système de l'alimentation électrique en cas de panne.

Le jeu de haut-parleurs PA et tous les appareils raccordés doivent être mis hors tension lors du branchement de l'alimentation électrique.

Ne laissez pas le câble posé librement mais placez-le de manière professionnelle pour éviter les risques d'accidents.

Assurez-vous que toutes les connexions électriques, les interconnexions entre les appareils et éventuellement les câbles d'extension sont réglementaires et conformes au mode d'emploi. En cas d'utilisation de rallonges, s'assurer qu'elles sont conçues pour la charge correspondante.

- Branchez la fiche de la ligne d'alimentation sur le raccordement au réseau (14).
- Branchez la fiche de secteur de la ligne d'alimentation dans une prise murale.
- L'interrupteur POWER (15) permet d'allumer et d'éteindre le jeu de haut-parleurs PA.

Position « O » : l'appareil est éteint.

Position « I » : l'appareil est allumé.

- Lorsque l'appareil est allumé, l'indicateur ON (9) est allumé.

## d) Appairage « Pairing » d'un appareil mobile



En mode Bluetooth®, le jeu de haut-parleurs PA peut être utilisé comme périphérique de lecture pour le streaming audio Bluetooth®. Avant de pouvoir effectuer une transmission entre votre téléphone portable ou votre périphérique Bluetooth® et le jeu de haut-parleurs PA, les deux périphériques doivent être appairés. Cette opération s'appelle appairage « Pairing ».

- Allumez le jeu de haut-parleurs PA à l'aide de l'interrupteur POWER (15).
- Allumez votre téléphone mobile et activez le mode Bluetooth® (pour cela consulter la notice du téléphone mobile).
- Activez sur votre téléphone mobile la recherche d'autres appareils Bluetooth® dans la page de réception.
- Appuyez sur la touche BT (5) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage à côté commence à clignoter.
- Lorsque le jeu de haut-parleurs PA a été trouvé votre appareil Bluetooth® affiche le nom Bluetooth® du jeu de haut-parleurs PA.

- Connectez votre téléphone mobile avec le jeu de haut-parleurs PA.
- Une fois l'appairage réussi, l'indicateur à côté de la touche BT (5) s'allume en permanence.
- En cas d'échec de l'appairage, répétez la procédure. Le cas échéant, vous devez d'abord effacer le jeu de haut-parleurs PA de votre téléphone portable (à ce sujet, voir le mode d'emploi du téléphone portable).

→ Le jeu de haut-parleurs PA ne peut être accouplé qu'avec un seul périphérique Bluetooth® à la fois. Lorsqu'un appairage Bluetooth® est déjà actif, vous devez d'abord interrompre cette connexion. Cela se fait par le menu du téléphone mobile.

La connexion est interrompue dès que le téléphone portable accouplé est éteint ou quitte la zone de réception. L'indicateur à côté de la touche BT (5) puis s'éteint. Dès que le téléphone portable est remis sous tension ou entre dans la zone de réception du jeu de haut-parleurs PA, la connexion est automatiquement rétablie. L'indicateur à côté de la touche BT (5) s'allume à nouveau en continu. Pour que la connexion puisse automatiquement être établie, cette fonction doit, le cas échéant, être activée sur le téléphone portable (à cet effet, veuillez consulter le manuel du téléphone portable).

Si le jeu de haut-parleurs PA a été désactivé, le processus d'appairage doit être répété après la mise sous tension.

## 10. Utilisation

---



Mettez l'appareil en service uniquement lorsque vous vous êtes familiarisé aux fonctions et au présent mode d'emploi. Assurez-vous encore une fois que tous les raccordements soient corrects. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.

Allumez toujours le jeu de haut-parleurs PA en dernier et éteignez-le toujours en premier. Vous éviterez ainsi que des bruits parasites, tels que ceux qui peuvent se produire lorsque vous éteignez la table de mixage, n'endommagent le jeu de haut-parleurs PA.

Veuillez à ce que les appareils raccordés ne soient pas en surcharge. La lecture ne doit en aucun cas être distordue. Si des signaux musicaux déformés sont perceptibles, alors que le volume réglé n'est pas trop important, éteignez immédiatement le jeu de haut-parleurs PA et vérifiez le raccordement. S'il n'y a pas d'erreur de branchement, adressez-vous à un technicien spécialisé.

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qui sont familiarisées au mode d'emploi et le respectent. Tenez l'appareil hors de portée de toute autre personne ainsi que des enfants.

- Tournez complètement le bouton de réglage MAIN LEVEL (7) et SUB LEVEL (10) au minimum (butée gauche).
- Tournez les boutons de réglage MP3 / BT (1), LINE (2) et MIC (3) en position médiane.
- Allumez le jeu de haut-parleurs PA à l'aide de l'interrupteur POWER (15).
- Réglez le volume de la table de mixage à env. 75 % du volume maximal ou au niveau maximal possible sans distorsion (visible sur les appareils munis d'un indicateur de contrôle de niveau au niveau du repère 0 dB).



- Réglez maintenant le volume général du jeu de haut-parleurs PA à l'aide du bouton de réglage MAIN LEVEL (7) et le volume du subwoofer au niveau maximal requis à l'aide du bouton de réglage SUB LEVEL (10).

Ce réglage permet d'obtenir un rapport signal / bruit pondéré aussi élevé que possible et la meilleure qualité audio.

Veillez à ne pas surcharger le jeu de haut-parleurs PA. Un volume trop élevé peut causer des dommages. Le subwoofer doit compléter les haut-parleurs satellites dans la plage des basses. Il ne doit pas ronfler.

- Lorsque l'indicateur LIMIT (9) s'allume, le réglage du volume du jeu de haut-parleurs PA est trop élevé et doit être réduit.
- Après avoir réglé le volume global, utilisez les boutons de réglage MP3 / BT (1), LINE (2) et MIC (3) pour régler les niveaux de chaque entrée. Le volume de tous les entrées doit être à peu près le même.
- Commutez, à titre d'essai, l'interrupteur SUB PHASE (8). En fonction du lieu d'emplacement du haut-parleur satellite, l'inversion de phase du subwoofer, produite par cet interrupteur, peut apporter une amélioration de la reproduction des graves. La position correcte est celle à laquelle les graves sont les plus nets et les plus forts.
- Après ce réglage de base, le volume ne peut être réglé qu'à l'aide du bouton de réglage du volume de la table de mixage ou des boutons de réglage du volume de votre appareil mobile (en mode Bluetooth®) ou de votre lecteur MP3. Vous devez répéter l'opération de réglage après chaque modification du câblage.
- Pour éteindre l'installation, éteignez d'abord le jeu de haut-parleurs PA à l'aide de l'interrupteur POWER (15) puis la table de mixage ou l'appareil Bluetooth® accouplé.
- Lorsque l'indicateur PROTECT (9) est allumé, cela signifie que le circuit de protection intégré s'est déclenché. En tel cas, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Si l'indicateur PROTECT (9) s'allume à nouveau lorsque vous rallumez l'appareil après l'avoir laissé refroidir, cela signifie qu'une erreur est survenue. Contrôlez la prise et confiez l'appareil à un atelier spécialisé ou contactez le service après-vente si vous ne décelez aucune erreur.

### Signification des affichages (9)

<b>ON</b>	L'appareil est allumé.
<b>SIGNAL</b>	Un signal audio a été détecté à l'entrée.
<b>LIMIT</b>	Le limiteur intégré répond et limite le signal afin que l'étape final ne soit pas surchargé.
<b>PROTECT</b>	Le circuit de protection a réagi. Laissez refroidir l'appareil. Si l'indicateur est toujours allumé après la phase de refroidissement, cela signifie qu'une erreur est survenue.

# 11. Maintenance et entretien

---

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du jeu de haut-parleurs PA en vous assurant par ex. de l'absence de dommages au niveau de la ligne d'alimentation et du boîtier.

Lorsqu'un fonctionnement sans risque n'est plus garanti, il convient de mettre hors service le système et de le sécuriser afin d'éviter toute remise en marche accidentelle. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant !

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien du jeu de haut-parleurs PA, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes :



L'ouverture des boîtiers et le démontage des pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension.

C'est pourquoi l'appareil doit être séparé de toutes les sources de tension avant une maintenance ou un entretien.

Les condensateurs dans l'appareil peuvent encore être chargés même s'ils ont été séparés de toutes les sources de tension.

Une réparation ne doit être exécutée que par un professionnel familiarisé avec les risques encourus ou les règlements pertinents.

## a) Remplacement des fusibles

Si un remplacement du fusible s'avère nécessaire, veillez à n'utiliser que des fusibles de type et de courant nominal spécifiés (voir « Caractéristiques techniques ») comme pièces de rechange.



Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Après avoir coupé l'alimentation électrique (retirer la fiche de secteur !), débranchez le câble d'alimentation du raccordement au réseau (14) sur l'appareil. Retirez le porte-fusible contenant le fusible défectueux au niveau du raccordement au réseau (14).
- Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un fusible neuf du même type.
- Insérez ensuite prudemment le porte-fusible contenant le fusible neuf.
- Connectez seulement ensuite la ligne d'alimentation à l'appareil et enfichez-la dans une prise de courant.

## b) Nettoyage

Nettoyez l'extérieur du jeu de haut-parleurs PA avec un chiffon doux et sec ou un pinceau. Vous pouvez nettoyer le tissu décoratif des haut-parleurs avec un aspirateur.

N'utilisez pas de détergents agressifs ou de solutions chimiques, car ils risqueraient d'endommager les surfaces du boîtier.

## 12. Résolution des problèmes

---

Avec le jeu de haut-parleurs PA, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant, le cas échéant, d'effectuer un dépannage :



Respectez impérativement les consignes de sécurité !

### **Aucune fonction, l'indicateur ON (9) ne s'allume pas**

- Le système est-il allumé ?
- La fiche est-elle insérée dans la prise de courant ?
- Le fusible du système est-il défectueux ?
- Contrôler la prise de courant. Est-elle correctement alimentée en courant ?

### **L'indicateur ON (9) est allumé, mais aucun son n'est audible**

- Le bouton de réglage du volume sur la table de mixage ou sur l'appareil branché se trouve-t-il sur la position minimale ?
- L'appareil branché est-il correctement raccordé à l'entrée correspondante ?
- L'appareil mobile est-il accouplé au jeu de haut-parleurs PA ?
- Un circuit Mute est-il éventuellement activé sur la table de mixage ou sur l'appareil raccordé ?
- Le bouton de réglage MAIN LEVEL (7) est-il réglé au minimum ?
- Le régulateur de l'entrée respective MP3 / BT (1), LINE (2) ou MIC (3) est-il au minimum ?

### **Seul un haut-parleur satellite fonctionne**

- Le câble de raccordement de la table de mixage ou de l'appareil raccordé est-il en ordre de marche ?
- Le haut-parleur est-il correctement raccordé au connecteur OUTPUT (13) ?
- Le réglage de la balance ou de la commande panoramique de l'appareil connecté ou de l'appareil mobile accouplé est-il incorrect ?
- Le câble de raccordement de la source audio à la table de mixage est-il correctement raccordé ?

### **Apparition d'un ronflement**

- Les câbles des signaux de la table de mixage vers le jeu de haut-parleurs PA sont-ils en ordre ?
- Les câbles des signaux de la source audio vers la table de mixage sont-ils en ordre de marche ?

## 13. Déclaration de conformité (DOC)

---

Par la présente Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/EU.

→ Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à cet adresse internet suivante : [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Sélectionnez une langue en cliquant sur le drapeau et saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche ; vous pouvez ensuite télécharger la déclaration de conformité UE au format PDF.

## 14. Élimination

---



Les appareils électriques sont recyclables et ne font pas partie des déchets ménagers. Éliminez le produit à la fin de son cycle de vie conformément à la législation en vigueur.

## 15. Données techniques

---

	<b>Jeu de haut-parleurs PA M.A.R.L.I.S.</b>	<b>Jeu de haut-parleurs PA M.I.L.L.Y.</b>
Tension de service	220-240 V / 50 / 60 Hz	220-240 V / 50 / 60 Hz
Puissance absorbée	600 W	600 W
Fusible	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)
Puissance de sortie (max./ RMS)	800 /400 W	800 /400 W
Radiofréquence	2,402-2,480 GHz	2,402-2,480 GHz
Puissance d'émission	2,5 mW (classe 2)	2,5 mW (classe 2)
Gamme de fréquences	35-20 000 Hz	40-20 000 Hz
Fréquence de croisement (Sub/Sat)	130 Hz	150 Hz
Pression sonore	122 dB	120 dB
Dimensions (subwoofer)	454 x 565 x 603 mm (l x h x p)	423 x 483 x 503 mm (l x h x p)
Dimensions (satellites)	240 x 473 x 254 mm (l x h x p)	240 x 415 x 207 mm (l x h x p)
Poids (subwoofer)	34,7 kg	27,8 kg
Poids (satellites)	2 x 8,5 kg	2 x 7,4 kg

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	54
2. Verklaring van symbolen.....	54
3. Voorgescreven gebruik.....	55
4. Leveringsomvang .....	55
5. Veiligheidsvoorschriften .....	56
6. Functie- en kenmerkenbeschrijving .....	58
7. Aansluitingen en bedieningselementen .....	59
8. Opstelling.....	60
9. Aansluiten .....	61
a) Aansluiting van de signaalgangen .....	61
b) Aansluiting van de luidsprekeruitgangen.....	63
c) Netaansluiting.....	64
d) Koppeling van een mobiel apparaat .....	64
10. Bediening.....	65
11. Onderhoud en verzorging .....	67
a) Vervangen van de zekering .....	67
b) Reiniging.....	67
12. Problemen oplossen .....	68
13. Verklaring van conformiteit (DOC).....	69
14. Afvoer .....	69
15. Technische gegevens .....	69

# 1. Inleiding

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie!

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)

## 2. Verklaring van symbolen

---



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermd spanningvoerende delen resp. elementen binnen in de behuizing of voor contactgevaarlijke aansluitpunten. Aanraking van deze onderdelen resp. aansluitpunten kan levensgevaarlijk zijn.

Leidingen die op dergelijke aansluitpunten worden aangesloten, mogen alleen door een vakman worden aangesloten of er moeten leidingen worden gebruikt die volledig aansluitklaar zijn.

In het toestel bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het toestel mag daarom nooit worden geopend.



Het pijlsymbool ziet u, wanneer u bijzondere tips en aanwijzingen voor de bediening zult verkrijgen.

## 3. Voorgeschreven gebruik

---

Het Bluetooth® PA-luidspreker set dient om audiosignalen van audioinstallaties te versterken en via de luidsprekers in hoorbare geluidsgolven om te zetten.

De ingangen mogen alleen aan audio-uitgangen van audio-apparaten met een laag niveau worden aangesloten.

Op de luidsprekeruitgangen mogen alleen geschikte passieve luidsprekers worden aangesloten.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 220-240 V/50/60 Hz-wisselspanning en voor randgeaarde contactdozen.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Vermijd absoluut het contact met vocht, b.v. in de badkamer.

Omwille van veiligheids- en toelatingsredenen mag u het product niet ombouwen en/of veranderen. Als u het product voor een ander doel gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan een foutief gebruik gevaren veroorzaken, zoals bv. kortsluiting, brand, etc. Lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig en bewaar deze. Geef het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing aan derden door.

Het woordmerk Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG Inc. Het gebruik van dit woordmerk werd in licentie gegeven.

Andere handelsmerken en handelsbenamingen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## 4. Leveringsomvang

---

- Subwoofer
- 2x Satellietluidspreker
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

### Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



## 5. Veiligheidsvoorschriften



Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften. Als u de veiligheidsvoorschriften en de informatie met betrekking tot het correct gebruik in deze gebruiksaanwijzing niet volgt, zijn wij niet aansprakelijk voor de resulterende persoonlijke letsels/materiële schade. Bovendien vervalt in zulke gevallen de garantie.

- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Alle personen, die het apparaat bedienen, installeren, opstellen, in bedrijf nemen of onderhouden, moeten hiervoor opgeleid en voldoende gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing opvolgen.
- Zorg voor een correcte ingebruikneming van het apparaat. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse 1. Als spanningsbron mag alleen een contactdoos met randaarde (220-240 V/50/60 Hz) van het openbare stroomnet in veiligheidscontactuitvoering worden gebruikt die aan de voorschriften voldoet.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te grote hitte of koude. Verander het netsnoer niet. Indien u hier niet op let, dan kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag u het niet aanraken. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos stroomloos (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar en differentieelschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de wandcontactdoos. Koppel het netsnoer los van het apparaat. Gebruik het product in geen geval met een beschadigd netsnoer.
- Om een volledige scheiding te krijgen van het stroomnet, moet de stekker van het PA-luidspreker set uit het stopcontact worden getrokken. Het volstaat niet het PA-luidspreker set met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Zet voorwerpen waar vloeistof in zit niet boven op elektrische apparaten (bijv. vazen). Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Schakel in dit geval de bijhorende wandcontactdoos spanningsloos (bijv. veiligheids- en differentieelschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact. Maak alle kabels los van het apparaat. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een onderhoudswerkplaats.
- Netstekkers mogen nooit met natte handen in de contactdoos worden gestoken of er uit worden verwijderd.
- Let tijdens het gebruik op voldoende ventilatie rondom de subwoofer. Dek de verluchtingsopeningen resp. koeler niet met tijdschriften, dekens, gordijnen of dergelijken af. Houd een minimale afstand van 15 cm tot andere voorwerpen aan.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Bescherm het product tegen hevige trillingen, vochtigheid, water, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stal het product niet aan mechanische belasting bloot.





- Als er geen veilig bedrijf meer mogelijk is, neemt u het product buiten bedrijf en beschermt u het tegen ongewenst gebruik. Het veilig bedrijf is niet langer gewaarborgd, als het product:
  - zichtbare schade vertoont,
  - niet meer correct functioneert,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
  - aan hoge transportbelasting werd blootgesteld.
- Ga voorzichtig met het product om. Door stoten, slagen of vallen wordt het al vanop geringe hoogte beschadigd.
- Bewaar magneetgeheugens niet in de buurt van de PA-luidspreker set, zoals bijv. diskettes, videobanden, enz. aangezien het magneetveld van de luidsprekers de op deze geheugenmedia vastgelegde informatie kan verstoren.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de overige apparaten waarop het product wordt aangesloten.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
- Raadpleeg een vakman wanneer u vragen heeft over de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het product.
- Laat onderhouds-, aanpassings- en herstellingswerken uitsluitend door een vakman of deskundige werkplaats uitvoeren. Open het apparaat nooit.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een vakman.
- Het toestel mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Gebruik het toestel uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor worden beschadigd.
- In commerciële omgevingen dienen talrijke wetten en voorschriften, bijv. de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen, in acht te worden genomen. Als gebruiker moet u zich informeren bij de betrokken diensten en overheden, en bent u verantwoordelijk voor het opvolgen van de geldende regels en voorschriften.

## 6. Functie- en kenmerkenbeschrijving

---

De PA-luidspreker set bestaat uit een subwoofer en twee satellietluidsprekers.

Het ingangssignaal wordt in de subwoofer door middel van een actief crossover-netwerk gescheiden in bas- en middelhogetonenaandelen. De basaandelen worden door de baseindtrap versterkt en via de subwoofer in laagfrequente geluidsgolven omgezet. De middelhogetonenaandelen worden eveneens door een eindtrap in de subwoofer versterkt en via de satellietluidsprekers in geluidsgolven omgezet.

De subwoofer is ingebouwd in een basreflexbehuizing, die ook de complete versterkerelektronica bevat. De satellietluidsprekers zijn uitgevoerd in 2-weg technologie.

Alle behuizingen zijn goed beschermd tegen mechanische belasting met bekleding.

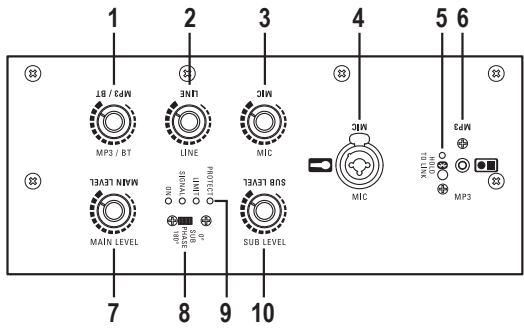
De satellietluidsprekers kunnen met boxstatieven worden opgesteld, die ook in de boxenflens van de subwoofer kunnen worden gestoken.

Kenmerken:

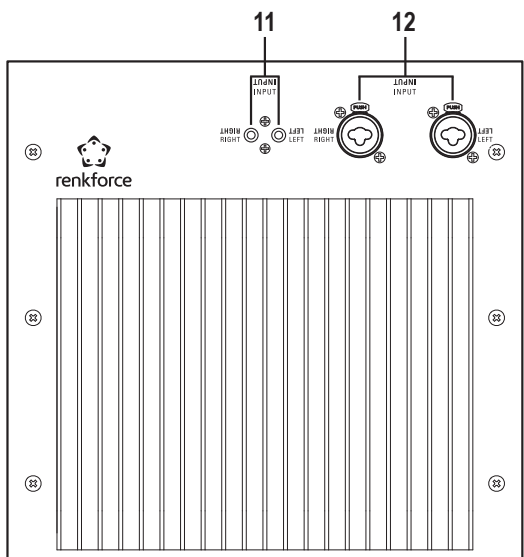
- Trillingsvrije metalen rooster (aan satellieten en subwoofers)
- Luchtdichte greepkommen
- Aluminium boxflens
- Onverslijtbare bekleding
- SPK-aansluitterminal
- Symmetrische XLR-ingangsbussen en asymmetrische cinchingangen
- Extra microfoon- en MP3-ingang met volumeregeling
- Bluetooth<sup>®</sup>-interface voor het eenvoudig aansluiten van mobiele apparaten
- Main-Levelregelaar
- Sub-Levelregelaar
- Faseomkeerschakelaar voor de subwoofer
- Ventilatorloze koeling
- Volledig symmetrische eindstappenopbouw
- Absoluut kortsluitingsbestendig
- Limiter voor subwoofer- en satellieteneindtrap
- 3-kanaals-eindtrap RMS/MAX 400/800 W

# 7. Aansluitingen en bedieningselementen

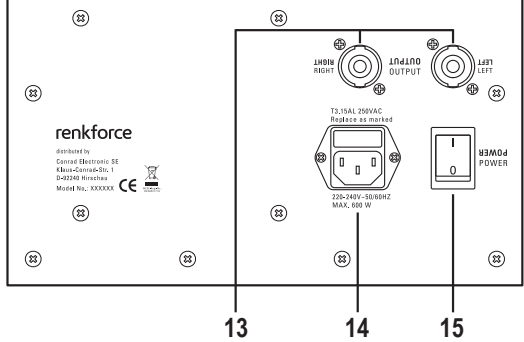
- 1 Regelaar MP3/BT
- 2 Regelaar LINE
- 3 Regelaar MIC
- 4 Aansluiting MIC
- 5 Toets BT
- 6 MP3 aansluiting
- 7 Regelknop MAIN LEVEL
- 8 Schakelaar SUB PHASE
- 9 Aanduidingen
- 10 Regelknop SUB LEVEL



- 11 Aansluiting INPUT (cinch)
- 12 INPUT-connector (XLR/cinch)



- 13 Aansluiting OUTPUT
- 14 Netaansluiting
- 15 Schakelaar POWER



## 8. Opstelling

---



Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat blootstelling aan direct zonlicht, trillingen, stof, hitte, kou en vocht moet worden voorkomen. Er mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de nabijheid van het apparaat bevinden.

Let bij het opstellen samen met andere apparatuur op voldoende ventilatiemogelijkheden. Houd voldoende afstand tot warmtebronnen. Plaats de PA-luidspreker set niet in de directe nabijheid van warmtebronnen, zoals bijv. een verwarming. Richt geen sterke stralers of lichtbronnen op het apparaat. Dit kan leiden tot oververhitting (brandgevaar!).

De warmteafvoer van het apparaat mag niet worden verhinderd. Dek de ventilatieopeningen of de koelribben van het apparaat niet af. Zorg dat de luchtcirculatie niet door voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden of gordijnen wordt beperkt. Dit verhindert de warmteafvoer van het apparaat en kan leiden tot oververhitting (brandgevaar!).

Boor voor het bevestigen niet in de behuizing en plaats geen extra schroeven; hierdoor kunnen spanningvoerende delen bloot komen te liggen.

Zorg ervoor dat de aansluitkabels niet worden afgeknelnd of door scherpe randen worden beschadigd. Leg kabels altijd zo dat er niemand over kan struikelen of erin kan blijven haken. Er bestaat de kans op ongelukken!

De kabels moeten lang genoeg zijn. Voorkom dat de kabels door trekkracht mechanisch worden belast. Hierdoor kunnen de kabels resp. het apparaat beschadigd raken. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok.

Plaats uw PA-luidspreker set niet in de directe nabijheid van beeldschermen zoals televisies of computermonitors. Het gevaar bestaat dat de magneetvelden van de luidsprekers het beeld vervormen.

Gebruik het de PA-luidspreker set uitsluitend op een stabiele ondergrond, die niet gevoelig is voor warmte.

Let er bij het opstellen van de satellietluidsprekers op, dat deze veilig op een stabiel oppervlak worden geplaatst. Als de boxen naar beneden vallen, kunnen personen ernstig gewond raken.

De boxen mogen niet aan de draaggrepen of dergelijke worden opgehangen.

Indien de satelliet-luidsprekers op statieven worden geplaatst, moeten deze stevig en geschikt zijn voor de belasting van de luidsprekers.

- Stel de subwoofer zo op dat de geluidsuitlaat naar het publiek is gericht.
- Plaats de satellietluidsprekers op dezelfde manier. Deze kunnen ook van boxenstatieven worden voorzien. Aan de bovenkant van de subwoofer is een boxenflens aangebracht, die een afstandstang voor een satellietluidspreker op kan nemen.
- Subwoofer en satellietluidsprekers dienen t.o.v. het publiek zo mogelijk op een lijn te worden opgesteld. Hierdoor worden klankproblemen voorkomen.

# 9. Aansluiten

## a) Aansluiting van de signaalgangen

Het PA-luidspreker set is voorzien van symmetrische XLR-klinken-combibussen en bijkomend met asymmetrische cinchaansluitingen. Het is voor de werking onbelangrijk, welke aansluitingen worden gekozen. Maak echter steeds gebruik van slechts één soort aansluiting.



Let bij de aansluiting van de signaalgangen erop, dat de aansluitnoeren niet platgedrukt of door scherpe hoeken beschadigd worden.

De ingangen mogen uitsluitend op audio-uitgangen van audioapparatuur met een laag niveau worden aangesloten.

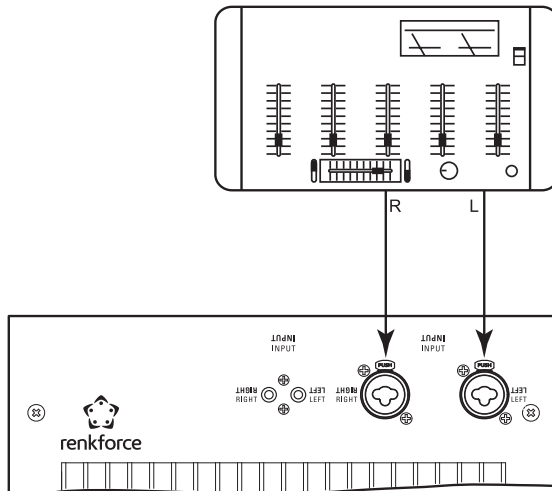
De PA-luidspreker set en het apparaat waarop de set wordt aangesloten, moeten tijdens de aansluiting uitgeschakeld zijn.

Gebruik voor de aansluiting van de cinchingangen alleen hiervoor geschikte en afgeschermd cinch-, XLR- of klinkenkabels. Bij gebruik van de verkeerde kabels kunnen storingen optreden.

Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen die tot beschadiging van de PA-luidspreker set kunnen leiden, mogen op de cinchingangen uitsluitend audioapparaten met een cinchuitgang worden aangesloten. Op de XLR-klinken-combibussen mogen uitsluitend apparaten met XLR- of klinkenuitgangen worden aangesloten.

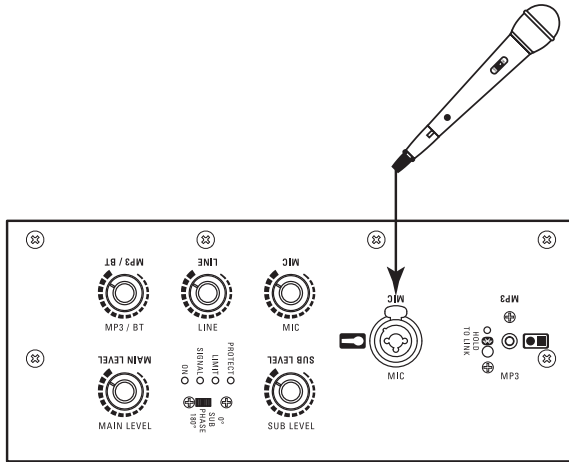
## Aansluiting van de LINE-ingangen

- Verbind de aansluitingen INPUT (cinch) (11) resp. de aansluitingen INPUT (XLR/cinch) (12) met de voorversterkeruitgangen van het voorgeschakelde audioapparaat (bijv. mengpaneel).
- Verbind hierbij de aansluiting RIGHT met de rechter voorversterkeruitgang en de aansluiting LEFT met de linker voorversterkeruitgang.



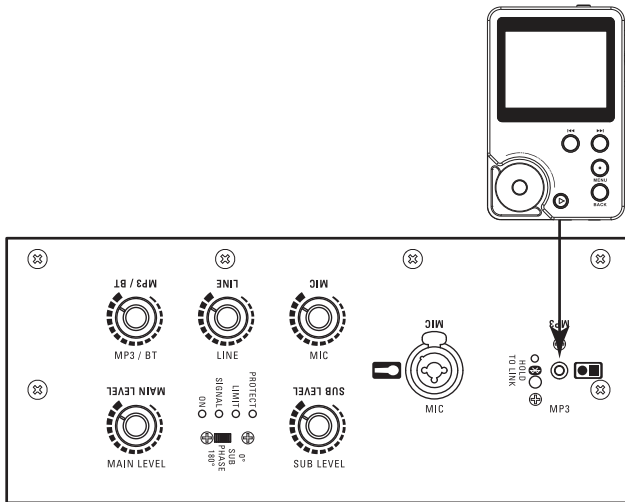
## Aansluiting van een microfoon

Als u een microfoon wilt gebruiken, sluit deze dan aan op de MIC-aansluiting (4). Deze connector is ook geschikt voor XLR- of cinch stekker.



## Aansluiten van een MP3-speler

Als u een MP3-speler wilt gebruiken, sluit u de hoofdtelefoonuitgang aan op de MP3-aansluiting (6). Deze aansluiting is geschikt voor 3,5 mm cinch stekkers.



## b) Aansluiting van de luidsprekeruitgangen



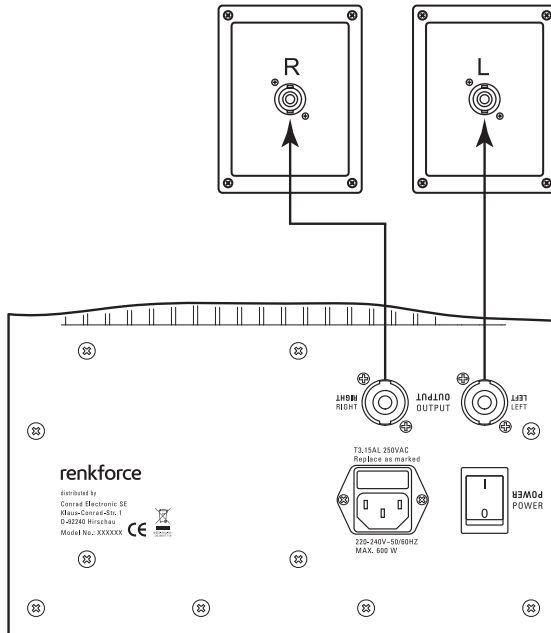
Het Aktiv PA-luidspreker set moet tijdens de aansluitwerkzaamheden uitgeschakeld zijn.

Gebruik alleen geschikte middelen met professionele SPK-stekkers om satellietluidsprekers te gebruiken de professionele SPK-steekverbindingen.

- Verbind de aansluitingen OUTPUT (13) met de luidsprekeruitgangen van de satellietluidsprekers.
- Verbind de aansluiting RIGHT met de aansluiting van de rechter satellietluidspreker en de aansluiting LEFT met de aansluiting van de linker satellietluidspreker.
- Stekkerindeling van de SPK-aansluitingen:

(1+) positieve aansluiting

(1-) negatieve aansluiting



## c) Netaansluiting



Let voor het verbinden van het netsnoer op dat de aan de subwoofer aangesloten apparaatspanning met de aanwezige netspanning overeenstemt. Als de gegevens niet overeenkomen met de beschikbare netspanning, kunt u het apparaat niet aansluiten. Bij een verkeerde voedingsspanning ontstaat ernstige schade.

Wees voorzichtig bij de omgang met netsnoeren en netaansluitingen. Netspanning kan levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

Het stopcontact waarop het PA-luidspreker set wordt aangesloten, moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat het systeem in geval van storingen snel en zonder gevaren van de netspanning kan worden gescheiden.

De PA-luidspreker set en alle aangesloten apparaten moeten bij het aansluiten van de voedingsspanning zijn uitgeschakeld.

Laat kabels niet los liggen. Deze dienen op deskundige wijze gelegd te worden om gevaar voor ongevallen te voorkomen.

Controleer of alle elektrische verbindingen, verbindingleidingen tussen de apparaten en eventuele verlengsnoeren volgens de voorschriften en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing zijn aangesloten. Bij gebruik van een verlengsnoer moet u er zeker van zijn dat deze geschikt zijn voor de betreffende belasting.

- Verbind de eurostekker van de netkabel met de netaansluiting (14).
- Steek de netstekker van het netsnoer in een wandcontactdoos.
- Met de schakelaar POWER (15) wordt de PA-luidspreker set in- resp. uitgeschakeld.  
Stand "O": apparaat is uitgeschakeld.  
Stand "I": apparaat is ingeschakeld.
- Als het apparaat is ingeschakeld, brandt het indicatielampje ON (9).

## d) Koppeling van een mobiel apparaat



In de Bluetooth®-modus kan de PA-luidspreker set worden gebruikt als een afspeelapparaat voor Bluetooth® audio-streaming. Vóórdat echter een overdracht tussen uw mobiele telefoon resp. Bluetooth® apparaat en de PA-luidspreker set mogelijk is, moeten beide apparaten met elkaar worden verbonden. Deze procedure wordt "pairing" genoemd.

- Schakel de PA-luidspreker set in met de schakelaar POWER (15).
- Schakel uw mobiele telefoon in en activeer hier de Bluetooth® modus (zie hiervoor de handleiding van de mobiele telefoon).
- Activeer op uw mobiele telefoon het zoeken naar andere Bluetooth® apparaten in het ontvangstbereik.
- Houd de BT toets (5) zolang ingedrukt totdat het display ernaast begint te knipperen.
- Werd de PA-luidspreker set gevonden, dan geeft uw Bluetooth®-apparaat de Bluetooth®-naam van de PA-luidspreker set weer.



- Verbind uw mobiele telefoon met de PA-luidspreker set.
- Na een succesvolle koppeling brandt de indicator naast de BT toets (5) continu.
- Wanneer de verbindingprocedure niet succesvol was, probeert u de procedure te herhalen. Evt. moet eerst het PA-luidspreker set in uw mobiele telefoon nogmaals worden gewist (zie hiervoor gebruiksaanwijzing van de mobiele telefoon).

→ Er kan altijd maar één Bluetooth® apparaat met de PA-luidspreker set worden verbonden. Als er al een actieve Bluetooth® koppeling bestaat, moet deze verbinding eerst worden verbroken. Dit gebeurt via het menu van uw mobiele telefoon.

Als het mobiele telefoon, waarmee een actieve verbinding bestaat, wordt uitgeschakeld of buiten het bereik wordt gebracht, wordt de verbinding verbroken. De indicator naast de toets BT (5) dooft dan uit. Bij het opnieuw inschakelen of zodra het mobiele telefoon weer binnen het bereik van de PA-luidspreker set komt, wordt de verbinding automatisch weer hersteld. De indicator naast de toets BT (5) licht opnieuw permanent op. Om deze automatische totstandkoming van de verbinding mogelijk te maken, moet deze functie op het mobiele telefoon waarschijnlijk worden geactiveerd (raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing bij uw mobiele telefoon).

Als de PA-luidspreker set is uitgeschakeld, moet het koppelingsproces na het inschakelen worden herhaald.

## 10. Bediening

---



Neem het apparaat alleen dan in gebruik, als u de gebruiksaanwijzing heeft doorgelezen en de inhoud ervan heeft begrepen. Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

Schakel het PA-luidspreker set altijd als laatste in en als eerste uit. Daarmee voorkomt u, dat storende geluiden die bijv. bij het uitschakelen van een mengpaneel kunnen ontstaan, de PA-luidspreker set beschadigen.

Zorg dat de aangesloten apparaten niet worden overbelast. De geluidsweergave mag in ieder geval niet vervormd zijn. Indien u vervormde muziek hoort terwijl het volume niet te hoog is ingesteld, moet de PA-luidspreker set direct worden uitgeschakeld en de aansluiting worden gecontroleerd. Als de aansluiting van het apparaat in orde is, dient u een vakman te raadplegen.

Het apparaat mag alleen door personen worden bediend, die bekend zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en de instructies in acht nemen. Houd andere personen en kinderen uit de buurt van het apparaat.

- Draai de regelknoppen MAIN LEVEL (7) en SUB LEVEL (10) helemaal terug (linker aanslag).
- Draai de regelaars MP3 / BT (1), LINE (2) en MIC (3) op de middenstand.
- Schakel de PA-luidspreker set in met de schakelaar POWER (15).
- Zet het volume van het mengpaneel op ca. 75% van het maximale volume resp. op het maximale onvervormde niveau (bij apparaten met volume-indicatoren te zien aan de "markering 0 db).

- Regel het volume van het Aktiv PA-luidspreker set nu met de regelknop MAIN LEVEL (7) en het subwoofervolume met de regelknop MAIN LEVEL (10) tot het maximaal benodigde volume.

Deze instelling behaalt een zo hoog mogelijke ruisafstand en maakt de beste audiokwaliteit mogelijk.

Let erop, dat de PA-luidspreker set niet overbelast wordt. Door een te hoog volume kan het systeem beschadigd raken. De subwoofer zou de satellietluidsprekers in het diepbasbereik aan moeten vullen. De subwoofer hoort niet te dreunen.

- Als het indicatielampje LIMIT (9) oplicht, is het volume van het PA-luidspreker set te hoog ingesteld en moet het worden teruggebracht.
- Gebruik na het aanpassen van het totale volume de MP3/BT (1), LINE (2) en MIC (3) regelaars om het niveau van elke ingang in te stellen. Het volume van alle ingangen moet ongeveer hetzelfde zijn.
- Schakel de schakelaar SUB PHASE (8) als test om. Afhankelijk van de plaats van opstelling van de satellietluidsprekers kan de faseomkering van de subwoofer, die deze schakelaar tot stand brengt, een verbetering van de basweergave tot gevolg hebben. De stand met de zuivere en luidere bas is de juiste.
- Na deze basisinstelling kan het volume alleen worden aangepast met de volumeregelaar op de mengtafel of met de volumeregelaars op uw mobiele apparaat (in Bluetooth®-modus) of MP3-speler. Bij elke verandering van de schakeling moet het instelproces worden herhaald.
- Om de installatie uit te schakelen, schakelt u eerst de PA-luidspreker set uit met de schakelaar POWER (15) en pas daarna het mengpaneel resp. het gekoppelde Bluetooth®-apparaat uit.
- Als de indicator PROTECT (9) oplicht, werd de geïntegreerde veiligheidsschakeling geactiveerd. Schakel het apparaat in dit geval uit en laat het afkoelen. Als het indicatielampje PROTECT (9) nog steeds oplicht bij het opnieuw inschakelen na de afkoelfase, is er een fout. Controleer de aansluiting en breng het apparaat naar een werkplaats of raadpleeg onze klantendienst als hierbij geen fout kan worden vastgesteld.

### Betekenis van de displays (9)

<b>ON</b>	Het apparaat is ingeschakeld.
<b>SIGNAL</b>	Er is een audiosignaal gedetecteerd op de ingang.
<b>LIMIT</b>	De ingebouwde begrenzer reageert en begrenst het signaal, zodat de eindtrap niet wordt overbelast.
<b>PROTECT</b>	De veiligheidsschakeling is geactiveerd. Apparaat laten afkoelen Als het indicatielampje nog steeds oplicht na de afkoelfase, is er een fout.

# 11. Onderhoud en verzorging

---

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de PA-luidspreker set, bijv. op beschadiging van het netsnoer en de behuizing.

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Neem de stekker uit de contactdoos!

Neem altijd de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voordat u de PA-luidspreker set gaat schoonmaken of onderhouden:



Bij het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen.

Daarom moet het toestel voor onderhoud of reparatie worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen.

Condensatoren in het toestel kunnen nog geladen zijn, zelfs als ze van alle spanningsbronnen zijn losgekoppeld.

Een reparatie mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. de van toepassing zijnde voorschriften.

## a) Vervangen van de zekering

Let bij vervanging van zekeringen op dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie Technische gegevens).



Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Nadat de verbinding met het netwerk succesvol verbroken is (netstekker lostrekken!) trekt u de eurostekker uit de netwerkaansluiting (14) op het apparaat. Haal de zekeringhouder aan de netaansluiting (14) met de defecte zekering eruit.
- Verwijder de defecte zekering en vervang deze door een nieuwe zekering van hetzelfde type.
- Zet de zekeringhouder met de nieuwe zekering nu weer voorzichtig in het apparaat.
- Verbind het netsnoer pas daarna weer met het apparaat en steek deze in een wandcontactdoos.

## b) Reiniging

De buitenkant van de PA-luidspreker set mag slechts met een zachte, droge doek of kwast worden gereinigd. De tapijtbespanning van de behuizing kunt u met een stofzuiger schoonmaken.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen beschadigen.

## 12. Problemen oplossen

---

U heeft met de PA-luidspreker set een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik.

Toch kunnen zich enkele problemen of fouten voordoen. Daarom willen wij hier beschrijven hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen:



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!

### **Geen werking, indicatielampje ON (9) licht niet op**

- Is het systeem ingeschakeld?
- Is de netstekker in de netcontactdoos geplaatst?
- Is de zekering van het systeem defect?
- Controleer de netcontactdoos. Wordt ze correct met stroom verzorgd?

### **Het indicatielampje ON (9) licht op, er is echter geen geluid te horen**

- Staat de volumeregelaar bij het mengpaneel resp. op het aangesloten apparaat op minimum?
- Is het aangesloten apparaat correct aan de betreffende ingang aangesloten?
- Is het mobiele apparaat gekoppeld aan de PA-luidspreker set?
- Is bij het mengpaneel of op het aangesloten apparaat evt. een muteschakeling geactiveerd?
- Staat de regelknop MAIN LEVEL (7) op minimum?
- Staat de regelaar van de betreffende ingang MP3/BT (1), LINE (2) of MIC (3) op minimaal?

### **Maar één satellietluidspreker werkt**

- Is de aansluitkabel van de mengpaneel of het aangesloten apparaat in orde?
- Is de luidspreker correct aan de aansluiting OUTPUT (13) aangesloten?
- Is de balans- of panoramabesturing op het aangesloten apparaat of het gekoppelde mobiele apparaat onjuist ingesteld?
- Is de aansluitleiding van de audiobron naar het mengpaneel correct aangesloten?

### **Er treedt brom op**

- Zijn de signaalkabels van het mengpaneel naar de PA-luidspreker set in orde?
- Zijn de signaalkabels van de audiobron naar het mengpaneel in orde?

## 13. Verklaring van conformiteit (DOC)

---

Hiermee verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product met richtlijn 2014/53/EU overeenstemt.

→ De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Kies een taal door een vlagsymbool te selecteren en voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; vervolgens kunt u de EU-conformiteitsverklaring in pdf-formaat downloaden.

## 14. Afvoer

---



Elektronische apparaten kunnen gerecycled worden en horen niet thuis in het huisvuil. Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

## 15. Technische gegevens

---

	<b>PA-luidspreker set M.A.R.L.I.S.</b>	<b>PA-luidspreker set M.I.L.L.Y.</b>
Bedrijfsspanning	220-240 V / 50/60 Hz	220-240 V / 50/60 Hz
Vermogensopname	600 W	600 W
Zekering	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)	T3,15 AL/250 V (5 x 20 mm)
Uitgangsvermogen (max./RMS)	800 /400 W	800 /400 W
Radiofrequentie	2,402-2,480 GHz	2,402-2,480 GHz
Zendvermogen	2,5 mW (Class 2)	2,5 mW (Class 2)
Frequentiebereik	35-20000 Hz	40-20000 Hz
Overgangsfrequentie (Sub/Sat)	130 Hz	150 Hz
Geluidsdruk	122 dB	120 dB
Afmetingen (Sub)	454 x 565 x 603 mm (B x H x D)	423 x 483 x 503 mm (B x H x D)
Afmetingen (Sat)	240 x 473 x 254 mm (B x H x D)	240 x 415 x 207 mm (B x H x D)
Gewicht (Sub)	34,7 kg	27,8 kg
Gewicht (Sat)	2 x 8,5 kg	2 x 7,4 kg





**(D)** Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

**(GB)** This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

**(F)** Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

**(NL)** Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.